

Amigoe



BEATRIS SCOOP (MAN)
.....wantoestanden......

Vandaag

99STE JAARGANG – No.: 186 DINSDAG 17 AUGUSTUS 1982

nstallatie in Dominicaanse Republiek

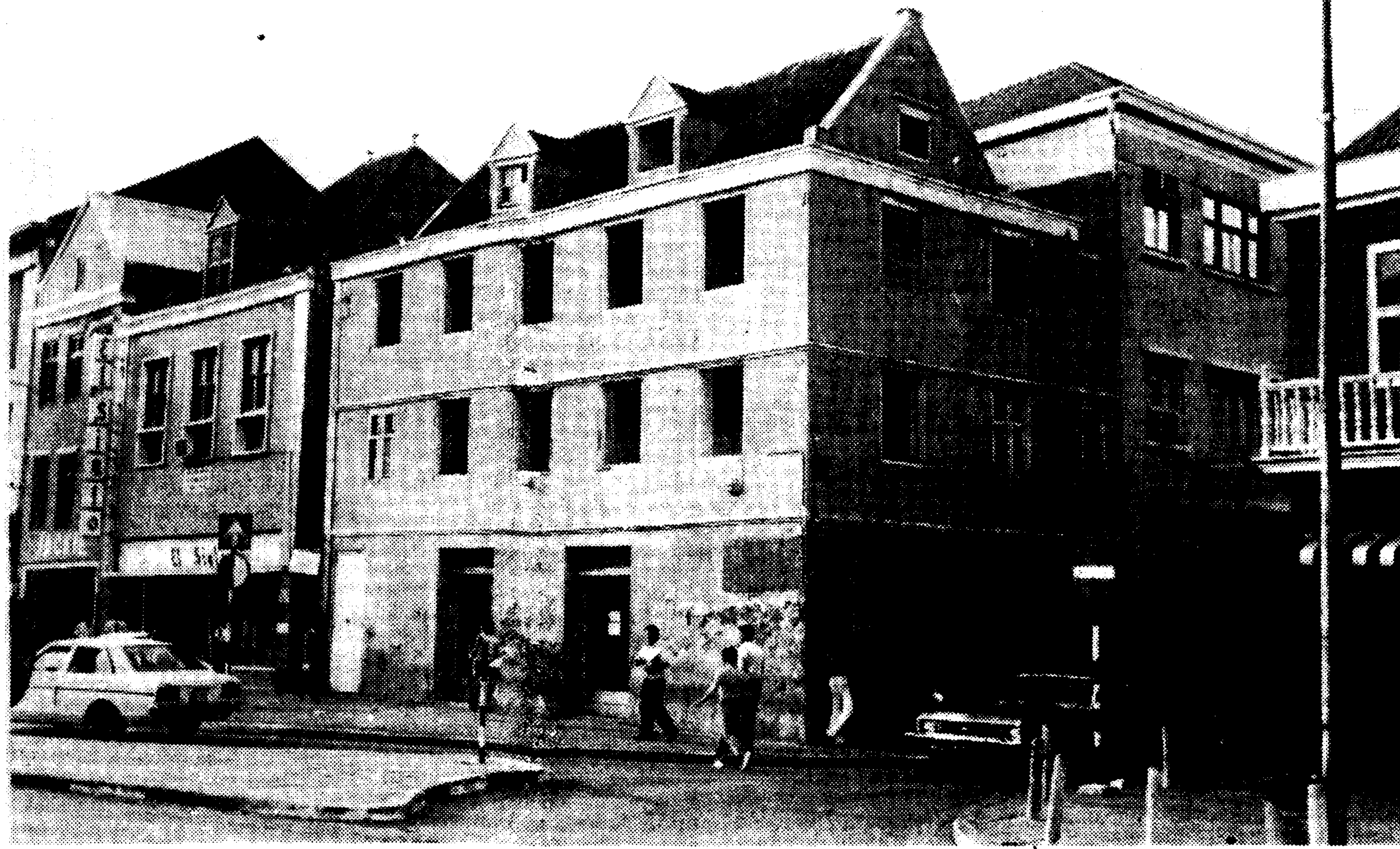
resident Blanco begint met grote bezuinigingen

SANTO DOMINGO – De 55-jarige advocaat Salvador Jorge Blanco heeft maandag het presidentschap van de Dominicaanse Republiek overgenomen. In aanwezigheid van verscheidene Latijns-Amerikaanse staatshoofden legde hij in de nationale vergadering in Santo Domingo de eed af. Jorge Blanco was op 16 mei als kandidaat van de Sociaal-democratisch georienteerde Dominicaanse revolutiepartij (PRD) met 42 procent van de stemmen tot president gekozen. Hij nam het ambt over van Jacobo Majluta, die als voormalige vice-president de functie tussentijds bekleedde nadat president Antonio Guzman begin juli zelfmoord had gepleegd. De Dominicaanse Republiek maakt een ernstige economische crisis door en de gematigde Sociaal-democraat Blanco waarschuwde zondag de 5,6 miljoen inwoners dat de regering drastisch op de uitgaven zal besnoeien "tijdens de moeilijkste omstandigheden die een leider in de geschiedenis van dit land ooit heeft gekend".

Na zijn beediging maakte hij een programma van zware bezuinigingen bekend om het hoofd te bieden aan de economische problemen van het land. Daartoe behoren een bevriezing van lonen voor de particuliere en de openbare sector en maatregelen voor prijscontrole op bepaalde gebieden.

Hij zei verder dat de belastingen zouden worden verhoogd en dat de invoer van sommige landbouwproducten zou worden stopgezet. "Een ernstige ziekte vereist een goed geneesmiddel zo zei hij.

NEW DELHI – In de Indiase stad Bombay zijn maandag circa 50 journalisten gearresteerd. Zij demonstreerden tegen een wet in de deelstaat Bihar die volgens de journalisten "burocraten de macht geeft willekeurig journalisten op te pakken", zo heeft het Indiase persbureau PTI bekendgemaakt.



WILLEMSTAD – Jaar in jaar uit wordt schande gesproken over het "monster van Pietermaai", zoals het onafgebouwde parkeergarage in de stad allesbehalve vleiend wordt genoemd. Terecht overigens.

Maar even terecht is het om schande te spreken van een tweede monster in Punda en wel het voormalige Jacky's-gebouw aan het Wilhelminaplein. In het hartje-Willemstad staat dat gebouw te verkrotten en zorgt voor een allesbehalve apetijtelijk aanblik. Het "monster van Alameda" wordt het hiermee gedoopt.

ACTIE GELDT NIET PRESIDENT RENE

Muiters willen afzetting hoge legerofficieren

Massale gijzeling op Seychellen

NAIROBI – Op het eilandenrijk Seychellen ten oosten van Oost-Afrika hebben muitende militairen naar hun zeggen 239 gijzelaars in hun macht. Zij eisen de afzetting van een aantal hoge legerofficieren, maar de muiters zijn trouw aan president France Albert Rene, die aan het hoofd staat van een links georiënteerde regering. De opstandelingen hebben zich meester gemaakt van het plaatselijke radiostation. Een eerste aanval van het leger hebben zij afgeslagen.

De opstandige militairen hebben meegedeeld dat er zich kinderen en omroepsters bevinden onder hun gijzelaars. Zij hebben gedreigd hen te doden en de benzinetanks in de hoofdstad Victoria op te blazen als de loyale troepen het radiostation proberen te heroveren. De actie begon maandagavond (Ant. tijd) in de Seychellen-archipel, welke uit negentig koraal-eilanden bestaat op 2400 kilometer buiten de kust. President Rene was toen op bezoek op de Amiranten-eilandengroep op 400 km van Victoria.

In een communiqué, dat de radio regelmatig uitzond, zeiden de opstandelingen dat ze 239 gijzelaars hebben. Ze dreigen hen te doden tenzij president Albert Rene een aantal hoge officieren ontslaat over wie zij erg ontevreden zijn. Men vermoedt dat de bezetters jonge officieren zijn en militairen die tot het middenkader behoren. Ze verklaarden zich uitdrukkelijk loyaal aan de president. Zij zeggen dat er hoge officieren zijn, die martelen en folteren. Het leger bestaat uit ongeveer vijfhonderd man. Er maken ook 175 Tanzaniaanse militairen deel van uit. Deze werden door president Julius Nyerere van Tanzania gestuurd als versterking na verschillende pogingen tot een coup op de Seychellen.

De muiters hebben op de Tanzanianen een beroep gedaan zich niet in de strijd te mengen.

Er is na de gijzelingsactie een uitgaansverbod van 24 uur afgekondigd. Het internationale vliegveld is voor alle verkeer gesloten. Er werd in Victoria veel geweervuur gehoord. Over slachtoffers is nog niets bekend. Op het hoofdeiland Mahe heeft het geregelde leger de hoofdwegen met rotsblokken geblokkeerd.

President Albert René kwam zelf in 1977 via een staatsgreep zonder bloedvergieten aan de macht. Tijdens een bijeenkomst van het Gemenebest in Londen werd de playboy/president James Mancham afgezet.

Er zijn eerder twee pogingen gedaan het bewind van Rene omver te werpen. In 1978 liet Rene ruim twintig inwoners van de eilandengroep arresteren die een poging tot een staatsgreep wilden doen. In november 1981 eindigde een door Zuid-Afrika gesteunde couppoging van huurlingen op het internationale vliegveld toen wapens werden aangetroffen in de bagage van een van de huurlingen, die met een vliegtuig uit Zuid-Afrika arriveerden. Vier van de ongeveer 40 huurlingen werden op de Seychellen gearresteerd en in juli ter dood veroordeeld. De overigen kaapten een vliegtuig van Air India, waarmee ze vluchtten naar Zuid-Afrika. Deze huurlingen en hun leider, kolonel "Mad Mike" Hoare, werden onlangs veroordeeld tot gevangenisstraffen van tien jaar tot zes maanden.

Guatemala leger erkent verlies

GUATEMALA – Guerrillastrijders hebben een legerpatrouille in de provincie Chimaltenango in het noorden van Guatemala in een hinderlaag gelokt en 20 soldaten gedood tegen twee doden aan hun zijde. Dit heeft het Guatemalaanse leger maandag bekendgemaakt. Wanneer de actie heeft plaatsgevonden laat de verklaring in het midden. De patrouille bestond uit soldaten van het leger en burgermilitiemannen, van wie er respectievelijk vier en 16 omkwamen.

Het leger deelde verder mee 100 wapen- en voedselopslagplaatsen te hebben ontdekt in de provincie Quiche, waar voornamelijk Indianen wonen en waar het verzet steeds meer actief is. Volgens de verklaring is het ontdekte voedsel uitgedeeld aan de bevolking.

Intussen heeft de politie in het hele land de opdracht gekregen uit te kijken naar Mario Sandoval Alarcon en Leonel Sisniega Otero die de leiding zouden hebben van een komplot tegen het bewind van generaal Rios Montt. Beide mannen komen uit de rechtse Nationale bevrijdingsbeweging (MLN), de machtigste oppositiegroep in Guatemala.

Accion Directe erkent 3 aanslagen

PARIJS – Een Parijse rechter heeft dinsdag een arrestatiebevel uitgevaardigd tegen Jean-Marc Rouillan, oprichter van de extreem-linkse beweging Action Directe. Hij had in een vraaggesprek gezegd dat zijn organisatie verantwoordelijk was voor drie antijoodse acties. Toen hij vorige week door de politie werd ondervraagd, zei hij niet te weten wie er achter de recente aanslagen zat.

Action Directe heeft niet de hand gehad in de aanslag op het Joodse restaurant Goldenberg in Parijs waarbij op 9 augustus zes mensen om het leven kwamen, zei Jean-Marc Rouillan. Hij noemde de drie acties vergeldingsdaden voor de situatie in Libanon.

Indianen bezetten klooster

BOGOTA – Ongeveer duizend Indianen van de Araucani-stam in Colombia hebben het klooster van de paters Capucijnen bezet. Het staat in de uitlopers van de Sierra Nevada , 1250km van Bogota. Zij protesteren hiermee tegen de schendingen door de paters van hun recht op zelfbeschikking als volk, van hun recht op land en op hun eigen waarden. Zij hebben president Betancour van Colombia en de bisschop van Valledupar gevraagd te bemiddelen.

In een schriftelijke verklaring verwijten de Indianen aan de paters misbruik te hebben gemaakt van de natuurlijke goedheid der oorspronkelijke bewoners van het land. De paters zouden de Indianen van hun rechten hebben beroofd en in naam van het geloof verdeeldheid hebben gebracht in de gemeenschap. Het klooster kon – aldus de verklaring – in 1916 slechts gebouwd worden dank zij het zweet der voorvaderen en nog wel op Indiaanse grond. De bezitters van het klooster willen hun actie volhouden totdat de regering hun recht op zelfbeschikking in de wettelijk toegekende gebieden ook tegenover de Capuajnen doorzet.

In het gebied van de Sierra Nevada wonen ongeveer 8000 Araucani-indianen. Door handelaars in drugs worden zij met totale vernietiging bedreigd. Er wordt in die gebieden marihuana verbouwd.

Cairo laat 400 gevangenen vrij

CAIRO – De Egyptische regering heeft maandag opdracht gegeven tot vrijlating van ca 400 mensen, meest Islamitische fundamentalisten, die na de afkondiging van de noodtoestand na de moord op president Anwar Sadat op 6 oktober vorig jaar werden gearresteerd. Premier Foead Mohieddin zei dat zij dinsdag naar huis zullen mogen terugkeren.

Van de ruim 6.000 mensen die kort voor of na de moord op Sadat in een operatie tegen tegenstanders van de regering en godsdienstfanatici werden aangehouden, blijven er nog 2.500 in arrest. Tot hen behoren er 1.000 die beschuldigd worden van samenzwering tot omverwerping van de regering en vorming van een Islamitisch bewind in de stijl van dat in Iran.

Schot

MET ZIJN "VOORLOPIGE conclusies" heeft de Commissie van Zeven bewezen meer te zijn dan uitsluitend een commissie van deskundigen, een adviescommissie of een studie-commissie. De Commissie van Zeven is een politieke praatgroep, die zich omringt met deskundigen, maar zelf al zeer compromitterend bezig is. Die voorlopige conclusies mogen formeel geen van de betrokken overheden (Land, eilanden, Nederland) vooralsnog binden, maar zijn zeer zeker niet ontdaan van enig politiek gewicht. Hetgeen al geproefd kon worden uit de eerste deelstudies en andere stukken van en voor de Commissie van Zeven ging het werk in de richting van een status aparte voor Aruba. Aan alle twijfels daaromtrent heeft de commissie na haar vergadering op Bonaire een eind gemaakt door dat ronduit toe te geven.

Zeer opmerkelijk is dat dit is onderschreven door drie als uiterst "centralistisch" geboekt staande leden. Juancho Evertsz van de rekensom 6-1=0. Daar is hij kennelijk vanaf gestapt; misschien niet van harte maar omdat hij inziet dat gedane zaken geen keer nemen. Verder Jacky Voges, die als minister van Justitie in het kabinet-Evertsz tijdens de roerige dagen van augustus 1977, een contigent politie-agenten vanuit Curaçao naar Aruba liet overvliegen. In datzelfde kabinet had ook zitting Miguel Pourier.

Uit het verband kan worden afgeleid dat nu de Nederlandse en Antilliaanse leden – uitgezonderd Aruba – op één lijn zitten in die commissie. Voor Aruba is er geen gelegenheid meer voor langer dralen. Duidelijkheid wordt nu vereist op allerlei terreinen en wel op zeer korte termijn. Okay, geen gefaseerde decentralisatie, alles ineens en binnen twee jaar zodra de status aparte verwezenlijkt is. Ieder redelijk denkend mens weet dat dat allesbehalve aanbevelenswaardig is, maar dat is toch wat van de zijde van Aruba altijd wordt voorgestaan; zelfs nadat de MEP-ministers zelf gedurende twee jaar niet één decentralisatie-project rond hebben gekregen. In de commissie is Aruba ook nog eens gewaarschuwd door de groep Deelder/Russchen/Weitenberg: "Aruba trekt zelf een zware wissel op de (interne) rechtszekerheid indien het de decentralisatie van Landstaken binnen twee jaar wil voltooien. Dit lijkt een welhaast onmogelijke opgave, die buitengewoon zware eisen stelt aan het aanpassingsvermogen van de Arubaanse bevolking". Een gewaarschuwd man telt voor twee. Trouwens die nota bevat wel meer waarschuwingen die beter niet in de wind geslagen moeten worden.

Wat bij de op Bonaire gemaakte afspraken van groot belang is, is dat de andere eilanden met Curaçao voorop, niet meer direct betrokken zijn in dat decentralisatie-proces. Curaçao kan dan ook niet meer als de boosdoener worden aangemerkt, noch voor het Arubaanse karretje geplaatst worden. Aruba breekt de zaak op en moet dan ook maar de ergste klappen opvangen. Daarin hoeven de anderen niet meer solidair te zijn dan zij zich al nood gedwongen tonen: zij hebben toch al genoeg gevolgen te dragen van het opbreken van een Antillen-van-zes.

In dit licht is het ook goed te wijzen op het laten vallen door de MEP van het associatie-model ten behoeve van de status aparte. Dat gebeurde formeel in deze commissie toen van Nederlandse zijde werd uitgelegd dat er met de status aparte nog niets wezenlijks aan de hand is. Maar op het moment dat de associatie-status als overgang wordt gekozen, dan impliceert dat dat de Arubaan een onmiddellijk de Arubaanse nationaliteit moet aannemen en geen Nederlandse nationaliteit meer kan dragen. Dat is toch wat al te abrupt gevonden, vandaar dat dat idee maar snel weer is ingeslikt.

Het commissie-lid Voges is Aruba te hulp geschoten waar die geen inhoud wist te geven vooralsnog aan veel gehoorde uitspraken als "hechte en duurzame samenwerkings-

(Vervolg op pag. 1, kolom 7)

Grens dicht voor VN personeel

Bestand houdt: rust rond Beiroet

JERUZALEM/BEIROET – Volgens het Libanese dagolad Al-Liwa zal de eerste groep Palestijnse strijders zaterdag in de haven van Beiroet worden ingescheept voor overbrenging naar Jordanie. Tegelijkertijd zal het eerste contingent van de multinationale vredesmacht in Beiroet aankomen. Dat leger moet bij de aftocht van de Palestijnen toezicht houden. In en om Beiroet heerste dinsdagochtend, op de vijfde achtereenvolgende dag van het nieuwe bestand, bijna volledige rust.

Voor de eerste keer sinds het begin van de Israelische belegering van West-Beiroet heeft de zender van de PLO maandagavond beklemtoond dat "alle Palestijnen" uit Beiroet moeten verdwijnen. Als reden geeft de zender op dat Beiroet voor een vernietiging bewaard dient te worden.

De Libanese premier, Shafiq Al-Wazzan, zei maandag na een gesprek met de speciale Amerikaanse afgezant voor het Midden-Oosten, Philip Habib, dat hij verwachtte dat het plan van Habib "eind deze week, op zijn laatst" uitgevoerd zou worden. In Jeruzalem zeiden functionarissen van het ministerie van Buitenlandse zaken dat het enige obstakel voor het bereiken van een akkoord de Israelische eis was dat de PLO een gevangen Israelische piloot uitlevert en de lichamen van negen omgekomen soldaten aan Israel overhandigt.

De staatsradio van Damascus heeft ondertussen maandag gezegd dat de Syrische strijdkrachten zich niet uit Libanon zullen terugtrekken onder Israelische druk, maar zich daar zullen verdedigen. "De Syrische strijdkrachten behoren tot de Libanese legaliteit. Zij zijn legaal aanwezig in Libanon", aldus het commentaar.

Arabische liga heeft maandag in de algemene vergadering van de VN aangedrongen op een internationaal tribunaal onder auspicien van de volkerenorganisatie. Het zou zich naar het voorbeeld van de processen in Neurenberg na de tweede wereldoorlog moeten bezighouden met "Israels oorlogsmisdaden" in Libanon. Farouk Khaddoumi, hoofd van de politieke afdeling van de PLO heeft op de speciale bijeenkomst van de VN-assemblee over de Palestijnse kwestie gevraagd "alomvattende sancties tegen Israel te ondernemen en Israel uit de organisatie te zetten.

Het Israelische leger heeft met ingang van dinsdagochtend personeel van de Verenigde Naties in Libanon, zowel burgers als militairen, belet de grens tussen Israel en Libanon over te gaan. Dit heeft de woordvoerder van Unifil, Timor Goksel, maandagavond meegedeeld. De Israelische autoriteiten gaven geen enkele verklaring voor hun besluit dat ca 250 personen betrof die dagelijks in beide richtingen ten behoeve van de VN de grens passeren.

De secretaris-generaal van de VN, Perez de Cuellar, heeft ondertussen voorgesteld het mandaat van de VN-vredesmacht in Libanon (Unifil) voorlopig te verlengen. De secretaris-generaal deed zijn voorstel in een rapport dat op vrijdag is gedateerd en maandag werd gepubliceerd. Het rapport zegt dat de uit elf landen gevormde, 7.000 man sterke Unifil sinds de Israelische invasie van 6 juni "een belangrijke en matigende invloed in zuid-Libanon" heeft uitgeoefend, hoewel de vredesmacht door de Israelische strijdkrachten in zijn bewegingen wordt beperkt.



UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
Scherpenheuvel z/n
Curacao N.A.
Postbus 577
Giro 440.000
Bankrek.: nr. 11-07-313
Algemene Bank N.V.:
bankrek.: nr. 874.825.10
Maduro & Curiel's Bank n.v.
CURACAO
Centrale (alle afdelingen): 672000
Directie: drs E.R. Wilsoe
Namens Antillean News Holding n.v.: R.F. Snow.
Hoofdredacteur:
Frans Heiligers
Overige leden Redaktie:
Oswald Chatlein, Toon van Dongen, Max Suart (sportverslaggever), Sheila Rhodes (secretaresse).
Advertentie-afdeling (adquisitie):
Ingrid de Maayer, Viola Bernardus en Janny Naaldijk.
ADVERTENTIE-AFDELING
Aanname advertenties:
Maandag t/m vrijdag van 7.30 - 16.00 uur;
Zaterdag 7.30 - 10.00 uur.
Alle advertenties voor de volgende dag moeten 1 dag van tevoren vóór 3 uur binnen zijn.

ZOEKERTJES: verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 7.30 - 16.00 uur worden opgegeven; behalve op zaterdag.
Alleen zoekertjes die op maandag en donderdag vóór 12 uur binnen zijn kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

UITGEVERIJ AMIGOE (ARUBA) N.V.
Nassaustraat 110,
tel.: 24333 (drie lijnen).
Directeur-Hoofdredacteur:
Jos van der Schoot.
Redaktie: Ramiro Tromp, Ludwina Perez, Djisbie Franken (fotograaf).
Advertentie-afdeling: Jos van der Schoot en Etleen Landsmark.

BONAIRE:
CORRESPONDENT:
Hubert Linkels, Gouv. N. Debrotweg z/n, tel.: 8627.

SINT MAARTEN:
Abonnement en Advertenties:
Vance James, kantoor: tel. 2283 - 3040; huis, tel.: 3072.

SABA:
Correspondentie: Eleonora Piers, tel.: 3288 (kantoor) en 3245 (huis);
Fotografe: Eline Drieze.

ST EUSTATIUS:
Correspondente: Anna Hofstee, tel.: 2222; fotografe: Olga Schats, tel.: 2222.

DEN HAAG:
Correspondent: Jan Schinkelshoek, Dr R.J. Fruinplantsoen 30, 2552 LH Den Haag, Nederland, tel.: 070-975886.

DRUKKERIJ: Rotaprint n.v.
DISTRIBUTIE (ook abonnementen):
Curacao:
Districo n.v.
tel.: 70503, 70504, 70304.
Ook voor klachten betr. bezorging (het abonnementsgeld kan ook betaald worden via de Giro rek. nr. 208.000, Maduro's bank rek. nr. 286.330.08 en ABN rek. nr. 11.15.626).

Aruba, Nassaustraat 110, tel.: 24333.
Bonaire: Entrejol 153-A, tel.: 4222.

Losse nummers 50 cent.
Abonnementsprijs op alle eilanden van de Nederlandse Antillen veertien gulden per maand.

Buiten Antillen (Nederland):
NA fl. 80,15 per maand (luchtpost) of NA fl. 24,00 per maand (zeepost); jaarlijks vooruit te betalen.

CURAÇAO AGENDA

NACHTDIENST eilandsgeneeskundige v.w.b. het derde distrikt gelieve tel.: 641658 op te bellen en dan het antwoordapparaat af te wachten (dit geldt uitsluitend voor gouvernementspatienten van Bandabao).

WIT GELE KRUIS (wijkverpleging): kantoor Santa Maria 17, tel.: 82947; geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-16.00 uur; zaterdag gesloten; de wacht heeft zuster Josefa, tel.: 25450

KLEUTERBUREAU: 14.00-16.00 uur alleen volgens afspraak.

ZUIGELINGENBUREAU: maandagmiddag van 12.30-15.30 uur; donderdagmorgen van 07.15-10.30 uur, alleen volgens afspraak.

GEZINSVERZORGING (Kwido pa famia): geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-12.30/13.30-17.00 uur, kantoor Sta. Maria 17, tel.: 80222.

TANDHEELKUNDIGE KLINIEK: woensdagmiddag van 14.00-16.00 uur gelegenheid voor behandeling.

BOTICA BANDABAO: geopend van maandag t/m vrijdag van 08.00-12.00/14.00-18.00 uur; zaterdag gesloten.

BOTICA'S (nachtdienst)
Otrabanda: Coromoto, tel.: 23241; Punda: Juliana, tel.: 54500.

★★★

WOENSDAG
DIVERSEN
MOBIELE BANK: 09.00-10.30 uur langs Tera Corra naar Lagoen t/o publieke telefoon; 10.45-12.00 uur te Lelienberg/Flip/Wacao; 12.00-12.30 uur via Savaneta en Zorgvliet naar Westpunt; 14.00-15.30 uur Westpunt t/o Restaurant Christiaan.

OPENBARE BIBLIOTHEEK (Joh. van Walbeeckplein 13):
Afd. Volwassenen: dinsdag, woensdag en vrijdag van 10.00-12.00 uur; maandag, woensdag en vrijdag van 14.00-20.00 uur; dinsdag en donderdag van 14.00-18.00 uur; zat. van 09.00-12.00 uur.
De studiezaal is op maandag en donderdag ook open van 10.00-12.00 uur.

FILIAAL MUNDO NOBO: alleen op maandag en vrijdag open van 14.00-20.00 uur (voor volwassenen).

FILIAAL BARBER: maandag t/m vrijdag open van 09.00-12.00 uur; dinsdag van 14.00-19.00 uur.

JEUGDBIBLIOTHEEK (Conscientiesteeg, Plaza Brion): maandag en donderdag van 14.00-18.00 uur; dinsdag, woensdag en vrijdag van 10.00-12.00/14.00-18.00 uur en zaterdag van 09.00-12.00 uur.

BIBLIOTHEKA MONGUI MADURO (Landhuis Rooi Catootje): openingstijden dinsdag, donderdag en vrijdag van 09.00-12.00 uur (voor afspraken gelieve mevr. Pijpers, tel.: 35119 of mevr. Dankmeyer, tel.: 34263 te bellen).

BIBLIOTHEEK ALLIANCE FRANÇAISE: iedere zat uitlenen van Franse boeken van 14.00-18.00 uur, Fokkerweg 7.

BUREAU VOOR LEVENS- EN GEZINSMOEILIJKHEDEN (Scharlooweg 77, tel.: 612358/612473): openingstijden 07.30-12.00/13.30-17.00 uur.

DOCUMENTATIE CENTRUM "ZIKINZA": geopend op werkdagen van 08.00-11.30/14.00-16.30 uur, Roodeweg 7A.

DE TEMPEL: dagelijks geopend van 09.00-23.00 uur; zondag van 10.00-23.00 uur.

SYNAGOGE: museum open van maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00 en 14.00-17.00 uur.

BARBARA BEACH: voorlopig geen excursies.

CARMABI (Caribisch Marien Biologisch Instituut) openingstijden maandag t/m vrijdag van 08.00-16.30 uur.

WEGA-TECA: open van 15.00-17.00 uur; op woensdag en vrijdag van 19.00-21.00 uur.

CHRISTOFFELPARK: 08.00-15.00 uur geopend voor publiek (na 14.00 uur wordt niemand meer toegelaten).

TENTOONSTELLING CURAÇAOS MUSEUM: openingstijden 10.00-12.00/14.00-17.00 uur (behalve op maandag en laatste zondag van de maand).

BONAIRE AGENDA

POLITIE: 8000
BRANDWEER: 8222
TAXICENTRALE: 8845
HOSPITAAL: 8900

LANDFILL te Lagoen: maandag t/m vrijdag van 08.00-16.00 uur; zaterdag 08.00-12.00 uur.

BONAIRE MUSEUM: openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 08.00-12.00 uur; zaterdag 09.00-13.00 uur.

Radiomuseum RNWO na afspraak, tel.: 8472.

OPENBARE BIBLIOTHEEK: dagelijks van 08.00-12.00/15.00-18.00 uur; woensdag van 08.00-21.00 uur; zaterdag gesloten.

POSTSLUITING (maandag t/m vrijdag): aangetekende stukken 15.45 uur; gewone stukken 16.30 uur.

SERVICE CLUBS
Kiwanis: woensdagavond Mona Lisa om 19.30 uur.
Lions: 2e vrijdag van de maand Hotel Bonaire.
Round Table: elke tweede maandag Hotel Bonaire om 20.00 uur.

KERKDIENSTEN
Sint Bernarduskerk Kralendijk
dagelijks 18.45 uur; zondag 08.30-19.00 uur.
Coromotokerk Antriol
dagelijks 19.30 uur; zondag 09.00 en 18.00 uur.
Ludovicuskerk Rincon
dagelijks, ook zondag 19.30 uur.

BIOSCOPEN
CINELANDIA
19.00 en 21.00 uur *Caged heat* (een film vol emoties en acties, in het Engels, boven 18 jaar, fl. 2,75 en fl. 3,75).

GOLDEN DRIVE-IN
21.00 uur *Enter the dragon* (in het Engels, leeftijd 18 jr., entree fl. 5,-).

THEATER DE TEMPEL
19.00 en 21.00 uur *La Luna* (met Ann Clayburn, entree fl. 5,-).

TELECURACAO: 16.30 Osmond Brothers; 17.00 Zorro; 17.30 Harvey cartoons; 18.00 battle of the planets; 18.30 kushina di oro: 18.45 tele enfasis; 19.00 notisiero tele-8; 19.30 telenovela: La Sucesora; 20.00 dance fever; 20.30 open all night; 21.00 Buck Rogers; 22.00 big movie (Cabaret); 23.30 sluiting.

★★★

VERKOOPPUNTEN
losse nummers "Amigoe"
Curaçao Plaza-hotel
Holiday Beach hotel
Hilton hotel
Bookshop Hato
Kappel, Winston Churchillweg
Celia, Postkantoor
Nene, Berg Altena
Faulborn, Berg Altena
Boekhandel Van Dorp, Punda
Otrabanda en Promenade
Sousa, Cas Coraweg
Jean Louis Liquor Store, Gosieweg
Zuikertuintje
Mensing Caminada
El Chico, Keukenstraat
El Chico, Caracasbaaiweg
Boekhandel Eddine
Panaderia Moron
Novo's book and Giftshop
Henriquez, Trapsteeg
Joyeria Paris, Sebastopolstraat
Chu, Breedestraat (O)
Shon Nana, Breedestraat (O)
La Bonanza (O)
Majestic, Breedestraat (O)
Roodeweg t/o Holsum Bakery
Shon Ma Center, Welgelegen
Ana, Schottegatweg West
Eddy's, Schottegatweg West 112
La Estrella, Winston Churchillweg
Kort, Schottegatweg West/Rio Canario
Job, Colebra Berde

Voor vakopleidingen goede belangstelling

KRALENDIJK — Een onderzoek in de wijkcentra heeft uitgewezen, dat er een vrij grote belangstelling bestaat voor het volgen van een beroepsopleiding en speciaal het onderdeel lassen blijkt bij jongelui die tot nu toe nog geen vakopleiding hebben gevolgd, flink in de belangstelling te staan. Om die reden werd dan ook contact opgenomen met Cede Antiyas omdat van deze zijde na een voorlichtingsavond te verstaan was gegeven, dat de financien om tot deze avondopleiding te komen geen belemmering behoefden te betekenen. Toen de aanvraag binnenkwam bleek Cede Antiyas dan ook positief te reageren. De coordinator van de wijkcentra Elvio Cicilia nam contact op met het bestuur van de Scholengemeenschap Bonaire (SGB) omdat men wel gebruik moest maken van de lokaliteiten van deze school en in het bijzonder van de machinerieen van de LTS. Volgens Elvio Cicilia kan hij nu met alle voldoening terugzien op de besprekingen die gevoerd moesten worden. Met ingang van de eerste week van september zal de avondcursus dan ook gerealiseerd worden. Deze cursus, waaraan 26 personen deelnemen, wordt door Cede Antiyas gefinancierd in het kader van kleine projecten. Degenen die bij nader inzien toch ook wel belangstelling hebben, kunnen zich tot 23 augustus in verbinding stellen met coordinator Cicilia.

De cursus zal onder leiding staan van de heer Vincent Anthony en de praktijkleraren Stanley Leonora en Johnny Wever, van wie laatstgenoemde ook het theoretische gedeelte voor rekening zal nemen. Coordinator Elvio Cicilia zegt het toe te juichen, dat zowel de SGB als Cede Antiyas het mogelijk hebben gemaakt dat deze cursus gehouden kan worden. Ook de heer Parabirsing en een aantal andere instanties en organisaties hebben trouwens alle medewerking gegeven aldus Cicilia.

Inschrijving avondlessen voor hotelvakschool

KRALENDIJK — Van de zijde van de afdeling Onderwijs wordt bekendgemaakt, dat de avondcursussen met ingang van 23 augustus weer gegeven zullen worden. Zowel voor de Avond-mavo als voor de Hotelvakschool dient men zich in te schrijven bij de afdeling Onderwijs die nu gevestigd is in het gebouw waar vroeger de raadsvergaderingen gehouden werden. De Hotelvakschool heeft afgelopen maandag de deuren al geopend en ieder die geinteresseerd is in het restaurant van deze school kan daarvoor zoals gewoonlijk zijn kaartje halen bij het Toeristenbureau.

De afdeling Onderwijs maakt voorts bekend, dat de eerstvolgende vakantie voor de scholen zal vallen tijdens de Regattaweek die gehouden wordt van 11 tot 17 oktober, gevolgd door een vrije dag op 15 december in verband met Statuutdag. De Kerstvakantie voor de scholen begint dan op 23 december en zal op 2 januari weer geeindigd zijn. In 1983 zal er tijdens het kindercarnaval één vrije dag gegeven worden op 7 februari terwijl het driedaagse carnavalsfeest gehouden wordt op 14, 15 en 16 februari. Volgens de afdeling Onderwijs zal de schooldeur dan weer gesloten worden 28 maart vanwege de Paasvakantie en die zal duren tot 10 april. Ook de Dag van de Arbeid en de daaropvolgende dag 2 mei zal vrijgegeven worden, evenals het lange weekeinde van Hemelvaart van 12 tot 15 juli 1983. Tenslotte zal de grote vakantie voor het komende schooljaar beginnen op 4 juli en dan mogen de onderwijzers weer uitrusten van de werkdagen. Zes weken later op 10 augustus dienen zij echter weer klaar te staan voor hun werkzaamheden. De totale tijd dat de leerlingen en leerkrachten in het komende schooljaar vakantie hebben bedraagt dus 60 dagen, aldus de afdeling Onderwijs en dat geldt dan voor basisscholen, kleuterscholen, speciaal onderwijs en voor de SGB.

De afdeling Onderwijs heeft een regeling getroffen voor de leerlingen die gebruik willen of moeten maken van het schooltransport. Vanaf 23 augustus zijn daarvoor bij de afdeling Onderwijs kaartjes verkrijgbaar. Deze kaartjes zijn dan geldig tot en met december. De prijs van het transport voor schoolkinderen hangt van verschillende factoren af, waarbij rekening wordt gehouden met de gezinssamenstelling, het inkomen en de afstand die de kinderen moeten afleggen.

Strijkkwartet met Haydn-programma

KRALENDIJK — Onder auspicien van het Cultureel centrum Bonaire (CCB) zal het Curacao strijkkwartet op vrijdag 27 augustus een concert geven dat speciaal gewijd is aan de Oostenrijkse componist Haydn. Het strijkkwartet dat bestaat uit Eric Gorsira en Jan Dam viool, Felix Linder viola en Louise Gorsira cello vertolken strijkkwartet opus 33 no 3 in C, op 42 in D en op 77 no 1 in C. De avondvoorstelling begint om half negen terwijl de schoolvoorstellingen om 11.00 uur 's morgens zijn.

BC licht Cadmu in over werkvergunning-beleid

KRALENDIJK — Afgelopen vrijdag brachten de vertegenwoordigers van de Curacaose vakbond Cadmu een bezoek aan Bonaire, waar zij werden ontvangen door het BC. Tijdens deze vergadering werd er ampel gediscussieerd over de werkvergunningen die verleend werden aan buitenlandse werknemers.

Gedeputeerde H.S. Wout onder wie Sociale zaken en arbeid valt deelde mee, dat de vergadering zich kenmerkte door een zeer positieve houding. Het BC legde de leden van de vakbond uit, dat het hier een werkvergunning betrof aan veertien werknemers uit Trinidad, die speciaal waren aangetrokken door de firma NAC die bij de Bopec het heavy oil project uitvoert. Dit houdt voornamelijk in het werken met de pijpleidingen en de apparaten waardoor Bopec inderdaad de zware olieprodukten kan ontvangen. Dit verklaarde ged. Wout aan de vakbond, waarbij Franklin Pikeur als vertegenwoordiger van de vakbond BPWU die de werknemers van de Bopec vertegenwoordigt, eveneens aanwezig was.

Het BC aldus ged. Wout heeft aan de vakbond alle inlichtingen gegeven die nodig waren en tenslotte verklaarde Wout, dat de overheid in ieder geval van plan was om in de toekomst gesprekken met de belanghebbenden te voeren op het terrein van de werkgelegenheid en het verlenen van werkvergunningen.

KRALENDIJK — Afgelopen week vergaderden de vakbond Cadmu en een vertegenwoordiger van de BPWU met het BC. Bij de foto: de vertegenwoordigers van de vakbond.



Personalia

DE ONDER AUSPICIEN van het CCB werkende dansschool van mej. Lily Anne de Geus zal op 20 augustus ook de lessen hervatten. Degenen die geinteresseerd zijn kunnen zich bij mej. De Geus inschrijven, maar ook degenen die reeds de cursus volgden, moeten zich opnieuw aanmelden aangezien er zich diverse wijzigingen hebben voorgedaan.

Aurelio Scot: geen tandheelkundige zorg gehandicapten

WILLEMSTAD — Tandarts Aurelio Scot heeft tegenover het Sintmaartense blad New Age verklaard geschokt te zijn door het feit dat hij bij een bezoek aan gehandicapte kinderen op Sint Maarten moest constateren dat aan de tandheelkundige zorg voor deze kinderen niets of nagenoeg niets wordt gedaan. Hij bracht deze bezoeken via de New friends-organisatie. De heer Scot, broer van New Age hoofdredacteur Mervin Scot, heeft een zeer drukke praktijk in de hoofdstad van Noord Brabant Den Bosch. Hij had indertijd op Sint Maarten willen komen werken, maar als gevolg van de partij-politiek heeft hij daartoe nooit de kans gehad. Voor zover het mogelijk was, heeft hij nog een paar kinderen geholpen op Sint Maarten. Hij was op vakantie op zijn geboorteeiland.

Isle de Pinel schoon

WILLEMSTAD — De Sintmaartense Kiwanisclub heeft Isle de Pinel schoongemaakt tijdens een recent weekeindekamp. Zo berichtte het weekblad Clarion.

Ollie B. Bommel-film

DEN HAAG — De eerste avondvullende Nederlandse animatiefilm "Bumble and Co" beleeft op 6 februari '83 zijn première. De hoofdrollen zijn voor Ollie B. Bommel en Tom Poes, striphelden van Maarten Toonder, de Amigoe-lezertjes goed bekend.

Maarten Toonder (70), die in Ierland woont en werkt, tekent en schrijft de strips.

Tom Poes kreeg al voor de Tweede Wereldoorlog vorm en stem. Deze hoofdfiguur werd in de loop der jaren overschaduwd door Ollie B. Bommel. De letterkundige kwaliteiten van Toonder zijn erkend, onder meer door zijn lidmaatschap van de Maatschappij der Nederlandse letterkunde.

Ingezonden

Milieuagent

DE LAATSTE TIJD duiken er veelvuldig berichten op over milieuvervuiling en de bestrijding daarvan. Wat vooral mijn aandacht trok, is de voorgenomen invoering van een nieuwe functie: De milieu-agent. Het Curaçaose initiatief valt toe te juichen. Doch het zou ook navolging moeten vinden op de andere eilanden van de Nederlandse Antillen. En niet alleen om adequaat op te treden tegen de "materiele milieuvervuiling", maar ook tegen een vervuilingsvorm van andere aard: lawaai.

Eén van de taken van de milieu-agent zou dus moeten zijn: Het beteugelen van de lawaaibronnen, zowel de openbare als de particuliere. En dan zou ik hierbij eerder willen pleiten voor een sociaal-educatieve aanpak, dan voor een juridisch-bestraffende, omdat eerstgenoemde methode de veroorzakers van geluidsoverlast positiever motiveert om het leefmilieu te helpen vrijwaren tegen de nadelige gevolgen van geluidshinder. Als iemand weet, dat geluidsbombardementen op het gehoor de gezondheid kunnen ondermijnen, omdat ze de beruchte 3 H's veroorzaken (hoofdpijn, hoge bloeddruk en hartkloppingen), dan zal zo'n persoon eerder geneigd zijn mee te werken aan de bevordering van een geluidsterreurvrije samenleving, dan wanneer er boetes worden opgelegd.

De milieu-agent zal op dit stuk veel goed werk kunnen doen. Want nog steeds worden duizenden burgers onnodig geplaagd door geluidsoverlast van personen die kolossale radio-apparaten met keiharde "muziek" meevoeren op straat, in auto's, bussen, in restaurants, op stranden, in de buurt van scholen en ziekenhuizen. En iedereen kent wel de irritatie die veroorzaakt wordt door tot diep in de ochtend durende luidruchtige feesten, en door de electronische monsters (veel te luid aanstaande radio's, tv's en afspeelapparatuur) van de buren.

Wetenschappelijk is vastgesteld dat 87% van alle waarnemingen door de mens worden gedaan door het gezichtsvermogen en "slechts" 7% door het gehoor. Vandaar dat men eerder geneigd is vervuiling die men ziet, als storend en onaangenaam te bestempelen, dan vervuiling die men hoort. Maar de laatstgenoemde kan evenzeer desastreuze gevolgen hebben. Denken wij maar even aan de toename van het gebruik van hoorapparaten door de huidige generatie, die hoe langer hoe meer geluidsbombardementen moet verwerken op de trommelvliezen. Een modern ziektebeeld, opgedrongen door het sociale gedrag van steeds brutaler wordende geluidsterroristen.

De milieu-politie zal natuurlijk een opleiding moeten hebben gevolgd in "Geluidsmilieuhygiene". Milieu-agenten moeten weten hoe het gehoor functioneert, wat de begrippen Frekwentie (Hertz) en Decibel inhouden, om maar een paar basisfactoren te noemen. Er dient een grootscheepse anti-lawaaicampagne te worden georganiseerd, pedagogisch-instructief met lezingen, affiches en brochures, en ook vooral onder de jeugd, op de scholen. Men moet "geluidsbewust" worden gemaakt.

Op Bonaire heeft het Cultureel Centrum Bonaire dit jaar een dergelijke campagne gelanceerd met een illustratieve affiche in 4 talen (Papiaments, Spaans, Engels en Nederlands), en de positieve gevolgen zijn nu al merkbaar: Minder geluidsoverlast, meer geluidsbewuste mensen, ook de toeristen! De affiches hangen in winkels, in hotels, in scholen. Ik ben desgewenst bereid de overheden van de andere eilanden adviezen te verschaffen over scholing van milieu-agenten terzake en het opzetten van bedoelde campagne, daar ik reeds meer dan tien jaar ervaring heb in "Geluidsmilieuhygiene", en dit vak als muziekpedagoog zelf onderwijs. Ik heb contacten met internationale instituten die op dit vlak werken en waarvan ook ideeen en materiaal kunnen worden verkregen.

Welkom milieu-agent! Help onze samenlevingen niet alleen bevrijden van achteloos weggekwakte lege flesjes, etensresten, kartonnen en plastic bordjes en bekertjes, maar ook van geluidsoverlast, dat al veel te lang onze gezondheid ondermijnt.

RUDY BEDACHT
(Bonaire)

Gelukstelegram van ABVO voor president Blanco

WILLEMSTAD — De vakbond ABVO heeft gisteren een telegram gestuurd aan de president van Sto Domingo, dr Jorge Salvador Blanco, in verband met diens installatie. Daarin worden felicitaties aan hem en de bevolking van Sto Domingo gericht. Ook wordt door voorzitter Frits Brito in het telegram de hoop geuit dat gedurende de regering van Blanco de ambtenaren van Sto Domingo zich verenigen.

Clarion: boten moeten 's avonds verlicht zijn

WILLEMSTAD — Naar aanleiding van een der recente dodelijke ongevallen in de baai van Philipsburg heeft het Sintmaartense weekblad Clarion gepleit voor verlichting welke ook de kleine boten zouden moeten voeren als zij 's avonds in actie komen. Dit gebeurt namelijk niet, aldus Clarion.

In één der dodelijke ongevallen recentelijk was er een aanvaring geweest tussen twee boten in het nachtduister, waarbij van één der boten iemand in het water viel en daarna verdronk. Overigens moest het Clarion wel van het hart dat wat van dit ongeval ondertussen bekend was geworden niet allemaal zo'n degelijke indruk maakt.

Aanvankelijk was in het betrokken geval gedacht aan misdrijf. Van het onderzoek in het andere dodelijke ongeval is trouwens, aldus Clarion, nagenoeg niets bekend geworden.

Moet er eerst een dode vallen of een zwaar gewonde voordat aan deze verplichting om licht te voeren de hand wordt gehouden, zo vraagt Clarion zich af. Met een dergelijke verlichting wordt namelijk de kans op ongevallen in het duister minder.

Schot

(Vervolg van pag 1)

vormen". Er is op één concreet punt al zwart-op-wit gepleit voor samenwerking met de andere eilanden: op monetair gebied. Hoewel eerst anders werd voorgestaan, heeft de nota Den Dunne de Arubanen in Kralendijk doen inzien dat dat niet te overziene negatieve gevolgen zou hebben voor de economie van het eiland.

De voorlopige conclusies van de Commissie van Zeven mogen zeker geinterpreteerd worden als een stap dichterbij het ideaal van een status aparte voor Aruba. Maar gelijkertijd is het een bekrachtiging van de onafhankelijkheid van dat eiland binnen tien jaar. Er is geen weg terug.

Wat ook geconcludeerd moet worden uit deze derde ronde van beraadslagingen van de commissie is dat zij al heel wat concreter en duidelijker voor de buitenwereld bezig is dan alle voorgaande politieke praat-gelegenheden tezamen. Waar bataljons van politici van Nederland en alle eilanden elkaar om de oren gooiden met vaagheden, geeft deze commissie in elk geval een lijn aan. Aan de commissie nu de taak die lijn verder door te trekken, opdat op de Ronde Tafel Conferentie inderdaad spijkers met koppen geslagen moeten worden. Er is eindelijk schot gekomen in het proces daarnaar toe.

CROES: PANDEN VAAK ONDER-VERZEKERD

Rapporten in opdracht CHC

Geld staat brandveiligheid in weg

WILLEMSTAD — Financiële motieven liggen er aan ten grondslag dat in veel gevallen te weinig rekening wordt gehouden met brandveiligheid in gebouwen. Daar vormen de hotels op het eiland geen uitzondering op, zo wordt in die kringen ruiterlijk toegegeven. De Curaçao Holding Company is enige tijd geleden al begonnen brandweerrapporten te laten opstellen van de hotels die zij in eigendom heeft voor het eilandgebied Curaçao.

Het brandweer-corps Curaçao bestaat sedert ongeveer zeven jaar als een zelfstandige instelling. Daarvoor vielen brandweerzaken onder de politie. Er werden daarbij enkele algemene richtlijnen gehanteerd, maar nimmer zeer detaillistisch, ook al omdat de politie daar niet op voorbereid was.

Vandaag dat oude gebouwen in veel gevallen niet voldoende brandveiligheid garanderen. Alle hotels dateren van vóór die tijd en ook de naderhand aangebrachte uitbreidingen. Daarom heeft de brandweer heel wat aan te merken op veel van deze gebouwen.

BRANDDEUR

Op verzoek van de eigenaarsmaatschappij is de brandweer begonnen met een onderzoek naar de brandveiligheid in enkele lokale hotels. Het rapport over het Curaçao Plaza hotel is sedert enkele weken klaar. In dat hotel mankeert er op het punt van de brandveiligheid erg veel. Het is een oud gebouw, gebouwd op een voormalig fort. De Brandweer heeft diverse aanbevelingen gedaan ter verbetering van de brandveiligheid.

Directeur Frank Elenburg van de Curaçao Holding Company (CHC) vertelde dat niet alle aanbevelingen geld kosten. Die welke kosteloos zijn zullen dus ook vrij gemakkelijk uitgevoerd kunnen worden. Daarna zijn er enkele die vallen onder de operationele handelingen in het hotel. Bijvoorbeeld is er een branddeur die niet meer geopend mag worden ter vermijding van omwegen in het gebouw. Die deur moet dicht blijven omdat het anders bij brand zorgt voor een trek die het vuur verder kan doen verspreiden in het gebouw. Voorts moeten hier onder begrepen worden de regelmatige controle op brandblus-apparaten en de training van het personeel met brandslangen en -apparaten. In het hotel is inmiddels al een staflid belast met de coordinatie van een en ander.

SPROEIERS

Dan zijn er ook aanbevelingen die veel geld kosten. Zo wordt aangeraden om sproeiers aan te brangen in alle vertrekken en kamers; die treden onmiddellijk in werking als er rookontwikkeling ontstaat. Daarmee kunnen beginnende brandjes geblust worden. Ook wordt aangeraden om meer nooduitgangen te maken.

De heer Elenburg zei dat hiermee rekening is gehouden bij het renovatie-plan van dit hotel en waarvoor het eilandgebied bij monde van gedeputeerde Petrus van der Veen van Toerisme heeft laten weten geld ter beschikking te zullen stellen. In de komende drie jaar kan dan ook in dat soort verbeteringen geinvesteerd worden.

De CHC heeft de brandweer gevraagd om ook zo'n onderzoek in te stellen bij het Curaçao Hilton hotel. Dat onderzoek is van start gegaan, maar nog niet afgerond. Mogelijk dat een onderzoek bij het Country Inn minder noodzakelijk is. Het Princess Beach hotel dat in het afgelopen weekeinde voor een deel afbrandde was nog niet aan de beurt gekomen. Rest nog een onderzoek bij het Las Palmas hotel (voormalig Arthur Frommer). Mogelijk dat ook de medewerking verkregen kan worden van de eigenaren van het Holiday Beach hotel, opdat daar een soortgelijk onderzoek wordt verricht.

PARKEREN

Brandweer-officier Chito Delannoy zei dat er toch wel verschil is tussen de hoteltypes. Die panden die meer de hoogte in zijn gegaan als Hilton en Curaçao Plaza lopen meer gevaar bij onvoldoende preventie- en bestrijdingsmiddelen dan de anderen. Bij het Princess Beach is daarom alleen het hoofdgebouw afgebrand, maar de kamer-vleugels die er los van staan zijn behouden gebleven. Zo zijn er brandjes geweest in diverse hotels, maar die laagbouw-hotels leveren ondanks de ook daar geconstateerde onvoldoende middelen minder problemen op bij het blussingswerk.

Ten aanzien van het Curaçao Plaza hotel geldt nog als een extra, maar daarom niet minder serieus probleem de moeilijke doorkomst en het parkeren van de brandweerwagens, vooral de ladderwagen. In feite moet het stuk terrein tussen het hotel en de politie-post waar nu altijd veel auto's geparkeerd staan geheel vrij gelaten worden, zodat de ladderwagen daar bij eventualiteiten kan staan.

Overigens gelden deze omstandigheden niet alleen voor deze grote hotels, maar ook voor andere gebouwen binnen en buiten de stad, hoogbouw en laagbouw, kantoorruimten en winkels en pensions enzoovoort.

OEFENINGEN

Manager Frank Maynard van het Las Palmas-hotel erkende alle tekortkomingen in de grote hotels op dit punt ronduit. "Aan de ene kant is het een feit dat deze hotels niet helemaal brandveilig zijn. Aan de andere kant zitten wij met het probleem dat er geen geld is om de zaken goed operationeel op de been te houden, laat staan dat wij te besteden hebben aan brandbeveiliging", zei de heer Maynard. Hij voegde eraan toe dat de client over het algemeen ook niet zo "safety minded" is op dat punt en zo dus minder noopt tot het treffen van al die voorzieningen die nodig geacht worden. Evenzo erkent hij dat in Curaçao Hotel Association-verband meermalen gesproken is over de noodzaak van minstens een keer per maand oefeningen voor het personeel in brand-preventie en -bestrijding, alsook de controle op de brandblusapparaten. De brandweer kan daar dan ook instructies geven aan het personeel. Maynard erkende ruiterlijk dat zelfs daaraan niet tegemoet gekomen wordt in de plaatselijke hotels.

Het aanbrengen van allerlei goede voorzieningen gaat in de kapitalen lopen. In het toerisme-rapport "Toerisme, nu of nooit" wordt een bedrag van 20 miljoen gulden genoemd dat nodig is voor de renovatie van de hotels. Daar zijn volgens Maynard de brandbeveiligingsvoorzieningen. Om geheel tegemoet te komen aan de voorschriften van de brandweer zouden de hotelgebouwen moeten worden afgebroken en herbouwd of grondig worden omgebouwd zei hij.

RISICO'S

De heer Delannoy vertelde dat hetgeen wordt opgesomd voor de hotels ook voor de pensions en alle andere gelegenheden als winkels, kantoren, woningen en dergelijke gelden, zowel binnen als buiten de stad. Bij het aanvragen van een bouw-vergunning wordt het advies van de brandweer wel gevraagd, maar daarna wordt de brandweer er niet meer bij betrokken, totdat er brand is.

In feite komt het er op neer dat bedrijfs-economische motieven er toe leiden dat bij de bouw en verbouw van panden onvoldoende rekening wordt gehouden met de brandveiligheid ervan. Uit statistieken valt af te leiden dat eens in de zoveel keer een pand afbrandt, zodat met een goedkopere constructie en veel geluk de uitgaven laag gehouden kunnen worden. Bij een tegemoetkomen aan alle voorschriften en wenselijkheden van de brandweer zouden veel van die panden tweemaal zo duur worden. Daarom wordt gekozen voor goedkopere oplossingen en worden risico's gelopen.

POLISSEN

De heer Felipe Croes van de verzekeringsmaatschappij Ennia zei dat de laatste jaren de eigenaren van panden van allerlei soort (woonhuizen, kantoren etc.), zich meer bewust zijn geworden van het nut van verzekeringen. Het probleem is er wel weer als er in sommige gevallen extra voorwaarden worden gesteld op het gebied van voorzieningen (blus-apparaten, sproeiers, etc.) voordat een verzekering wordt aangegaan. Maar meer en meer wordt ook op dat terrein de medewerking verkregen vooral van zakenlui. Als aan die voorwaarden niet wordt voldaan kan de verzekeringsmaatschappij een brandverzekering weigeren.

Veel meer problemen worden geconstateerd in het nakomen van de gemaakte afspraken. Rekeningen lopen vaak achter, zodat dat problemen geeft op het moment dat er zich een brand voordoet. Ook worden de polissen niet altijd bijgewerkt, zodat erg veel panden onderverzekerd zijn. Dat blijkt in veel gevallen ook pas als de ramp zich al heeft voltrokken. De verzekeringsmaatschappijen hebben niet het apparaat en beschouwen het niet hun taak om die verzekeringen bij te werken; daarvoor moeten de clienten volgens Croes adviseurs in de arm nemen. Hij gelooft wel dat de bereidwilligheid om te investeren in brandbeveiliging en -verzekering wat zal afnemen als gevolg van de economische recessie. Op ogenblikken van meer opbloei wordt aan dat aspect beduidend meer aandacht geschonken.

WILLEMSTAD — In het maandag-verkeer op Curaçao zijn vijf gewonden gevallen. De politie handelde zeven ongevallen af. De totale directe aangerichte materiele schade wordt op ruim 27 mille geschat.



WILLEMSTAD — Minister Jan de Koning van Ontwikkelingssamenwerking is gisteren te gast geweest van het Bestuurscollege van Curacao. Na een officieel ontvangst door waarnemend gezaghebber mr Faroe Metry volgde een werkbespreking van de minister en zijn adviseurs met het eilandsbestuur van Curacao. Daarbij kwamen vooral vraagstukken aan de orde over ontwikkelingssamenwerking. Hij toonde bijzondere interesse voor goedkeurings- en financieringsprocedures.

Na afloop daarvan maakte de Nederlandse bewindsman een tochtje over Curacao waarbij ook de Antilliaanse ministers Ronnie Casseres en Camil (Papa) Statia aanwezig waren alsook de gedeputeerden Winston Lourens en ing Willie Franco. Ook een bataljon BC-adviseurs ging mee. Op de foto krijgt minister De Koning uitleg bij een van de bezochte woningprojecten van de Fundashon Kas Popular.

Basis Maestra Vida van R. Blades

TIE 3 Nederland met stuk over LA-muziek

WILLEMSTAD — Theatre of the third world, TIE 3 Nederland brengt in de periode van januari tot en met mei 1983 in Nederland en Belgie het theaterstuk "Meester Leven" (Maestra Vida). TIE 3 Nederland is een beroepsgezelschap onder artistieke leiding van Edsel Samson, tevens bestuurslid van deze stichting. De stichting TIE 3 Nederland werd op 26 augustus 1981 officieel opgericht en is gevestigd in Arnhem. Het doel van de stichting is het bevorderen van kulturen buiten West Europa en van kulturen van etnische minderheden in West Europa en bij te dragen aan een samenleving waarin verschillende kulturen vreedzaam naast elkaar kunnen leven. In de produktie Meester Leven wordt het publiek geconfronteerd met de Latijnsamerikaanse muziek, muziekteksten over mensen uit dit gebied, moderne dans gebaseerd op Zuidamerikaanse muziek. In het bijzonder wil TIE 3 meer bekendheid geven aan het werk van de Latijnsamerikaanse dichter en komponist Rubén Blades, komponist van het muziekstuk Maestra Vida van ongeveer tachtig minuten. Op basis van deze muziek wil TIE 3 een theaterwerk maken dat gebracht wordt door dansers en acteurs, waarbij vooral de sociale achtergrond belicht wordt.

Rubén Blades behoort samen met Colon tot de categorie van Latijnsamerikaanse musici die zich niet alleen concentreren op goed in het oor liggende en dansbare muziek maar die ook een belangrijkere inhoud willen geven aan hun teksten om bij te dragen tot de ontwikkeling van de muziek. Het theaterstuk staat onder regie van de Antilliaan Edsel Samson terwijl de choreografie verzorgd wordt door zijn echtgenote Zita de Ley.

Inbraak in woning in aanbouw

WILLEMSTAD — In een in aanbouw zijnde woning te Montagne heeft men bij een inbraak een toiletpot meegenomen maar ook een wasbak. De totale waarde wordt op ongeveer een mille geschat.

Raadslid mevrouw Beatris Scoop:

BC moet vervuiling metterdaad aanpakken

WILLEMSTAD — Niemand kan met de armen over elkaar toezien hoe het eiland achteruit gaat en de vervuiling om zich heen grijpt. Dat schrijft mevrouw Beatris Scoop, lid van de Eilandsraad van Curacao voor de MAN, in een brief aan het Bestuurscollege.

Zij komt tot haar brief naar aanleiding van de discussie die momenteel gevoerd wordt over het al dan niet nemen van maatregelen tegen verkoop van een bepaald merk bier (Heineken), omdat daarvan zoveel flessen langs de weg gevonden worden en die voor een deel van de vervuiling zorgen.

Mevrouw Scoop wijst erop dat er een Algemene Politie-Verordening geldt (APV, A.B. 1952 no. 3). Die is eind 1979 unaniem door de Eilandsraad aanvaard nadat daarin enkele wijzingen en aanpassingen waren toegepast. Zowel raadsleden als gedeputeerden, gezaghebber en het publiek riepen bij die gelegenheid uit dat eindelijk een einde zou komen aan tal van wantoestanden op het eiland.

In meerdere vergaderingen van de raad, vooral bij behandeling van de eilandsbegrotingen, hebben raadsleden de aandacht gevraagd voor naleving van de bepalingen in die APV. Ook is aangegeven dat de APV momenteel niet zodanig functioneert dat opgetreden wordt tegen hen die bepaalde handelingen voeren die daarmee in strijd worden geacht. Tot op dit moment is er niets concreets te merken van het bestaansrecht van deze APV, reclameert mevrouw Scoop in haar brief.

De discussie die momenteel gevoerd wordt over de Heineken-flessen zal tot niets leiden als het BC zichzelf niet meer vastberaden betoont in deze aangelegenheden, volgens haar. Er zal niets veranderen als het BC niet de noodzakelijke maatregelen neemt. Zo ligt het in de mogelijkheden van het BC (lees: gezaghebber als plaatselijk hoofd van politie - RED) om op te treden tegen hen die bijdragen aan de milieuvervuiling en allerlei objecten op en langs de straat weggooien. De APV maakt ook dat opgetreden kan worden tegen personen die op vrachtwagens artikelen vervoeren die niet goed zijn opgestapeld of die onvoldoende voorzorgsmaatregelen hebben genomen om het van de wagen vallen daarvan tegen te gaan.

CONTAINERS

Diezelfde APV biedt ook de kansen voor een strictere controle op het schoonhouden van de omgeving van snackbars, bars en restaurants. Er is een bepaling daarin die het mogelijk maakt dat wordt opgetreden tegen eigenaren van geiten en varkens, omdat die beesten niet vrijelijk op straat mogen rondlopen. Een andere bepaling schrijft voor dat zonder toestemming van de gezaghebber niet zomaar allerlei voorwerpen op of langs de straat geplaatst mogen worden of lange tijd op het trottoir opgesteld mogen worden. Toch worden op veel plaatsen containers neergezet voor lange periodes. Die hinderen in veel gevallen ook nog eens het zicht ter plaatse en het verkeer. Zij kan het zich niet voorstellen dat daar allemaal vergunningen voor zijn verstrekt.

Voor mevrouw Scoop staat vast dat het BC een duidelijk beleid in deze moet uitstippelen en daarvan kennis moet geven aan zowel de Eilandsraad als het publiek. Als er middelen voor handen zijn om tegen wantoestanden op te treden is het niet mogelijk nog langer met de armen elkaar toe te zien hoe het eiland zienderogen achteruit gaat.

UITVOERING

Ze vraagt dan ook aan het BC of die het niet met haar eens is dat zo snel mogelijk maatregelen genomen moeten worden om verder verval van de publieke orde in de gemeenschap tegen te gaan. Geinformeerd wordt naar de bereidwilligheid van het BC om de nodige maatregelen te nemen en zo te garanderen de uitvoering ziet van de bepalingen die staan opgenomen in de APV. Er wordt meteen gevraagd naar de datum van uitvoering van een en ander.

Komkommerprijs omhoog

WILLEMSTAD— Ingaande gisteren (16 augustus) is de (kleinhandel) prijs voor komkommers verhoogd van fl. 1,85 tot twee gulden per kg en voor paprika van fl. 4,45 tot fl. 4,75 per kg. De maximumprijzen voor aubergines en pepers (promente) zijn gelijk gebleven. De maximumprijs voor eieren op Bonaire en Curaçao zijn gehandhaafd tot 1 november, terwijl op Aruba de prijs verlaagd is van fl. 2,95 naar fl. 2,85 per dozijn.

In de poging een actiever beleid te voeren ten opzichte van de prijzen van lokaal geproduceerde landbouwproducten wil minister van Economische Zaken Leslie Navarro, de maximumprijzen jaarlijks herzien. Voor bepaalde veehouderij-produkten vindt de prijsherziening om de drie maanden plaats, afhankelijk van de voederkosten. De minister wordt in dit beleid bijgestaan door de werkgroep "Afzet agrarische producten" waarin naast het departement van Economische zaken ook vertegenwoordigers van de eilandgebieden zitting hebben. Bij dit beleid staat voorop dat er een evenwicht moet zijn tussen de consumentenbelang en de producentenbelang.

Episcopaat vraagt einde van staat van beleg

Falklands op VN-agenda

NEW YORK — Argentinie en negentien andere Latijns-amerikaanse landen hebben maandag de kwestie van de Falkland-eilanden op de algemene vergadering der Verenigde Naties laten zetten. De nieuwe zittingsperiode begint op 21 september.

In een schrijven aan secretaris-generaal Javier Pérez de Cuéllar zeggen de initiatiefnemers dat de algemene vergadering er bij Groot-Brittannie en Argentinie op aan moet dringen hun geschillen over de Falklands zo spoedig mogelijk onder auspicien van de Verenigde Naties bij te leggen. Zij achten de Falkland-eilanden, die in hun brief de Argentijnse benaming Las Islas Malvinas heeft, een koloniaal vraagstuk van grote zorg voor heel Latijns-Amerika. Het geschil over de soevereiniteit moet, zeggen zij, vreedzaam worden geregeld.

Maandag heeft ondertussen een groep Britse banken de ongebruikelijke stap genomen en de minister van Financien van Groot-Brittannie, Geoffrey Howe, in een brief dringend gevraagd de blokkade van de Argentijnse tegoeden bij Britse banken ongedaan te maken.

Begin april "bevroor" de Britse regering de Argentijnse tegoeden in Groot-Brittannie. De tegoeden hadden een waarde van ongeveer een miljard dollar. Aanleiding tot de maatregel was de oorlog om de Falkland-eilanden. Nu de vijandelijkheden zijn gestaakt, blijft de regering bij haar standpunt, ze vindt dat normalisering van de handelsbetrekking van beide kanten moet plaatsvinden. De banken zijn daarentegen van mening dat de tegoeden moeten worden vrijgegeven om in de besprekingen over de Argentijnse verplichtingen de handen vrij te hebben. De schulden van Argentinie aan het buitenland worden geraamd op 36 miljard dollar.

Sinds de Britse sancties tegen Argentinie hebben de banken in Groot-Brittannie geen rente ontvangen. Amerikaanse banken hebben Argentinie al laten weten dat er voorlopig niet kan worden gepraat over nieuwe kredieten of wijziging van bestaande aflossingsregelingen, zolang de Britse sancties tegen Argentinie van kracht zijn. De Argentijnse regering wil praten over de toekomstige status van de Falkland-eilanden en daarbij kennelijk de handelsbetrekkingen als argument gebruiken.

Inmiddels is Brigade-generaal Augusto Jorge Hughes benoemd tot hoofd van de Argentijnse luchtmacht. Hij volgt de begin deze maand afgetreden Brigade-generaal Basilio Lami Dozo op.

De 51-jarige Jorge Hughes staat bekend als een gematigd nationalistische "professionalist". Verwacht wordt dat hij de luchtmacht zal vertegenwoordigen in de militaire junta. Marine en luchtmacht waren in juni uit de junta gestapt.

Door het Argentijnse episcopaat is de kwestie van de duizenden verdwenenen in Argentinie officieel aan de orde gesteld in een beleidsnota voor de Argentijnse bisschoppenconferentie welke niet bekend staat als erg progressief. Het is voor de eerste keer dat de Argentijnse bisschoppen openlijk stelling nemen in deze kwestie der vermisten. Zij hebben op de militaire regering een beroep gedaan opheldering te verschaffen over deze mensen. Ook tonen de bisschoppen zich voorstander voor de opheffing van de staat van beleg, maar zij veroordelen ook eventuele guerrilla-activiteit. Tevens vragen zij vrijlating van de politieke gevangenen. Hun aantal ligt tussen de 400 en 800. Het aantal vermisten wordt tussen de 6.000 en 20.000 geschat.

Intussen hebben de vakbonden van spoorwegwerknemers en busschauffeurs opgeroepen tot een staking van 24 uur op woensdag, in verband met het stranden van het overleg met de werkgevers. Ze eisen een loonsverbetering van minstens 20 procent. Argentinie kampt op het ogenblik met een inflatie van 137 procent op jaarbasis.

Politie grijpt in Warschau in

Jaruzelski en Brezjnjev zijn het volkomen eens

MOSKOU — De Poolse leider Wojciech Jaruzelski is dinsdag na een eendaags besoek aan Sovjet-president Brezjnjev op de Krim naar Polen teruggekeerd. Het persbureau TASS meldde in een samenvatting van de besprekingen dat de twee het volledig eens waren over alle onderwerpen die [illegible] kwamen. [illegible] zijn gastheer dat een "contra-revolutionaire ondergrondse" die steun krijgt uit de Verenigde Staten, verhinderde dat Polen zijn crisis te boven komt. Hiermee doelde hij kennelijk op de oproepen van ondergedoken leden van het verboden vakverbond Solidariteit tot een protestcampagne gedurende twee weken. De oproerpolitie ging maandag tot charges over om demonstranten in Warschau te verspreiden. Volgens Tass beloofde Brezjnjev, die elk jaar gedurende de zomermaanden op de Krim verblijft waar hij dan bij toerbeurt de Oosteuropese leiders ontvangt voor politiek overleg, aan Jaruzelski dat de Sovjet-Unie zal doorgaan "alle mogelijke hulp te geven" aan Polen. De Sovjets leveren al op flinke schaal contant geld, industriele goederen en voedsel aan hun westerburen.

Met waterkanonnen en rookbommen heeft de anti-oproerpolitie maandagavond in Warschau een demonstratie op het Victoriaplein uiteengejaagd. Onder het roepen van "Gestapo, Gestapo" vluchtten ongeveer 2.000 mensen die zich na vijven hadden verzameld rond het bloemenkruis het grote plein af. De demonstranten rond dit kruis ter nagedachtenis [illegible] kardinaal Wyszynski en symbool van het verzet tegen de noodtoestand, zongen religieuze en nationalistische liederen. Ook werden leuzen voor het verboden vakverbond Solidariteit en de geinterneerde leider Lech Walesa gescandeerd.

Massale aanwezigheid van politie in de Poolse havenstad Gdansk moest maandag voorkomen dat demonstraties werden gehouden ter herdenking van het begin van de zomerstakingen op de Lenin-werf, twee jaar geleden. Op de enkele botsing tussen jongeren en politie na, bleef het rustig in de stad.

Het bloemenkruis ter nagedachtenis van kardinaal Wyszynski was dinsdag voor het middaguur weer aangebracht op het Overwinningsplein in Warschau, vanwaar de politie het maandagavond had verwijderd na straatrellen in de hoofdstad.

President Tahiti opgepakt

PAPEETE — De politie heeft maandag de 43-jarige Mai Tetua, die zichzelf tot president van de voorlopige regering van de republiek Maohi (Tahiti) heeft opgeworpen, en veertig van diens volgelingen gearresteerd na incidenten waarbij twee Franse politiemannen enkele uren waren vastgehouden.

Tijdens het verrichten van de arrestaties werden twee politiemannen gewond. De politie patrouilleert op het in Franse handen zijnde eiland, maar er werden geen verdere incidenten gemeld.

De ongeregeldheden begonnen zondag, toen de Franse politie vijf geuniformeerde leden van Tetuas militie aanhield en hen ontdeed van de kentekenen van de beweging.

Tetua en zijn militie ontvoerden daarop twee mannen van de Franse motorpolitie, die pas werden vrijgelaten nadat de officier van Justitie van Papeete zeven uren met Tetua had onderhandeld.

Tetua was onlangs naar Nieuw-Zeeland en Vanuatu, de voormalige Nieuwe Hebriden, geweest. Hij benoemde bij terugkeer zichzelf tot president van een voorlopige regering, benoemde enkele ministers en richtte een militie op met uniformen die op die van de Franse politie lijken. Hij geeft ook persoonsbewijzen van zijn republiek uit.

Volgens de Franse autoriteiten heeft Tetua geen steun van betekenis onder de Polynesiers. Zij zeggen dat hij van plan is voor de Verenigde Naties te verschijnen en op 4 mei 1983 de onafhankelijkheid van het eilandenrijk uit te roepen.

ARUBA AGENDA

LOSSE NUMMERS OP Aruba dagelijks verkrijgbaar bij:

ORANJESTAD: Zepp Wever; La Fama; Piet Soda Fountain; Spark and Clean en Cas de Revista, Steenweg 19A.

NOORD: Panaderia Turibana.

SAN NICOLAS: Nicolas Store; De Wit Stores in Sheratonhotel; Van Dorp in Americana en Holiday Inn drugstore.

Kantooruren: 08.00-12.00/14.00-17.30 uur; zaterdag gesloten.

Telefoon: 24333 (drie lijnen).

Voor spoedgevallen na kantoortijd: 21639, 22316, 22950. Pageboy: 027-774.

Bankrek. nr. 248-1 Barclays Bank. Taxicentrale: 24 uur per dag, tel.: 22116 of 21604.

POLITIE: 100

ALARMCENTRALE: 115.

BIOSCOPEN
ORANJESTAD
Boulevard Theater: 20.30 uur *Carbon copy* (14 jr.).
Rialto: 20.00 uur *Me olvidé de vivir* (14 jr.).
BALASHI
Drive-in: 20.30 uur *The Sicilian cross* (18 jr.).
SAN NICOLAS
Principal: 20.30 uur *On golden pond* (14 jr.).

★★★

WIT GELE KRUIS: Oranjestad: tel.: 23168; Noord: tel.: 23425; Santa Cruz: tel.: 28288; Paradera: tel.: 25543; Savaneta: tel.: 47020; Brasil: tel.: 48301; Dakota: tel.: 29008; San Nicolas: tel.: 45906; Tijdens kantooruren van 07.30-12.00/13.30-17.00 uur: Patiastraat 27, tel.: 24444.

BOTICA'S: Oranjestad: National, tel.: 26244; San Nicolas: San Lucas, tel.: 45119.

WACHTREGELING DOKTOREN
San Nicolas en Savaneta: dokter E.Westrate, via Centro Clinica San Nicolas. tel.: 48833.

★★★

DIVERSEN
FLIGHT INFORMATION CENTRE: dagelijks geopend van 07.00-20.00 uur; na 20.00 uur informaties via verkeerstoren.

WATAPANA FESTIVAL (iedere dinsdag t/m 15 dec.): 19.30 uur Elleboogstraat (naast Hotel Central).

ESSO SERVICE CENTRE (Oranjestad): 24 **uur per dag geopend** (alleen gesloten van zondag 20.00 uur tot maandagmorgen 07.00 uur).

SPORT
CAMACURI BOWLING CENTRE: maandag t/m vrijdag open van 18.00-24.00 uur; zaterdag van 13.00-19.00 uur; op zondag gesloten.

★★★

WOENSDAG
DIVERSEN
KIWANIS: 19.30 uur dinnermeeting-Trocadero.

BIBLIOBUS
Daf: Tanki Leendert (Ora Uboa), Paradera (Maria Goretti en Sint Martinus).
Opel: Cura Cabai (Caiquetioschool), Brazil: Sint Michaelschool, Christus Koningschool en BLO Bernhardschool).

WIT GELE KRUIS
zuigelingenbureau
13.00-15.00 uur te Sta Cruz.
kleuterbureau
13.00-15.00 uur te Dakota en Brazil.

OPENBARE BIBLIOTHEEK (Oranjestad): openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 09.00-12.00/13.30-20.00 uur; dinsdag van 09.00-12.00/13.30-17.00 uur; donderdagochtend gesloten en 's middags open van 13.30-17.00 uur.

FILIAAL SAN NICOLAS: openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 09.00-12.00/13.30-17.30 uur; dinsdag van 13.30-17.30 uur; donderdag de hele dag gesloten.

BIBLIOTHEEK CTRO. DI BARRIO DAKOTA: dinsdag en vrijdag van 16.00-20.00 uur geopend.

STICHTING TOT BEVORDERING VAN VERANTWOORD OUDERSCHAP: dagelijks van 08.00-12.00/13.00-16.00 uur-Medical Centre, Bernhardstraat 75, San Nicolas, tel.: 48833, toestel 219/225.
Bij praktijken in het Wit Gele Kruis-gebouw: dinsdag 10.00-12.00 uur te Noord 66, tel.: 23425; 13.00-14.00 uur te Oranjestad, Koningstraat/Emmastraat, tel.: 23168; woensdag: 13.00-15.00 uur te Sta Cruz 39C, tel.: 28288; donderdag: 10.00-12.00 uur te Pampoenastraat 15, Dakota.
Centro di Barrio Dakota, Pampoenastraat 19, tel.: 23822: donderdag 08.00-10.00 uur; Club Caiquetio, Paradera 47A, tel.: 24280: dinsdag 08.00-10.00 uur.

★★★

TELEARUBA: 17.00 ABC wide world of sports; 17.50 Magilla Gorilla; 18.15 stationary ark (Orang Utangs); 18.45 news in Dutch; 19.00 telenovela: La Sucesora; 19.30 political program; 19.45 seguridad den trafico; 20.00 telenoticias; 20.30 culturama (De eerste de beste); 21.00 charla di gobierno; 21.30 Buck Rogers (Plot to kill a city, part 2); 22.30 strike force (Ice); 23.30 resumen di noticias; 23.35 sluiting.

Ged. Zaandam: geen excuses voor bulldozer-uitspraak

Clarence Richardson: wie kaatst moet bal verwachten

ORANJESTAD — Gedeputeerde Remy Zaandam, die gisteravond in Telenoticias nog eens zijn standpunt ten aanzien van het "bulldozer-incident" uiteenzette, vertelde de telekijkers dat hij vermoedde dat er iets dergelijks zou gebeuren. Daarom was hij ook vlak bij de microfoon gaan zitten om in geval een aanval werd gedaan direct te kunnen reageren. Op de vraag of de gedeputeerde ooit zijn excuus had aangeboden voor zijn uitspraak bij de staking van de bouwvakarbeiders, stelde de heer Zaandam duidelijk dat hij dat niet nodig vond en ook nooit zal doen. Zeker niet na het gebeuren van zaterdagavond.

Ofschoon de heer Zaandam het gebeuren van zaterdagavond -- dat hij niet gezocht had - betreurde, vond hij het anderzijds toch wel goed dat de vakbondsleider Clarence Richardson voor een grote groep mensen weer eens ontmaskerd werd als zijnde tegen de vooruitgang van Aruba. "Opnieuw kreeg het volk daarvan een bewijs, aldus ged. Zaandam. Anders had hij zeker niet zo gehandeld. De heer Zaandam ging in het gesprek nog steeds uitvoerig in op de gebeurtenissen die er destijds toe leidden dat hij de bulldozeruitspraak deed die bij de FTA in het verkeerde keelsgat schoot. Niet te spreken was de heer Zaandam dat toen reeds bleek dat Richardson de werknemers wilde gebruiken om een project van deze overheid te laten mislukken. De heer Zaandam vond dat er geen enkele reden was noch is -- ook niet toen Richardson bij Betico Croes ging klagen over zijn uitlatingen -- om zijn uitspraken te herroepen. Voor mij is de zaak afgedaan, zeker toen de voorzitter van de Hotelvakschool Ronny Koolman zijn excuses aanbood voor het optreden van de heer Richardson, die daar aanwezig was en het woord voerde als bestuurslid van de Hotelvakschool.

Ook de heer Richardson werd in Telenoticias in de gelegenheid gesteld zijn mening te laten horen en maakte daarbij duidelijk dat hij niet kon zwijgen omdat de heer Zaandam destijds de arbeiders had beledigd en nimmer zijn excuus had aangeboden. Destijds had hij bij Betico Croes zijn beklag gedaan over het optreden van de gedeputeerde. De heer Croes had toegezegd een en ander te zullen regelen, doch tot op heden niets meer hierover laten horen. Met de uitspraak over de bulldozer wilde de heer Richardson nog eens de onacceptabele houding en uitspraak van de heer Zaandam naar voren brengen. "Wie kaatst moet de bal terugverwachten", aldus de FTA-adviseur, die eraan toevoegde dat hij de opening van deze Hotelvakschool hiervoor het juiste moment vond. Immers de opening van deze school kon alleen geschieden dankzij het werk van de arbeiders die volgens de heer Richardson door de heer Zaandam beledigd werden.



ONDER GROTE belangstelling had de heropening plaats van de vergrote Palmbeachselfservice te Noord door waarnemend gezaghebber Remy Zaandam. Dit geschiedde in het bijzijn van het echtpaar Chino Tromp-Trimon -- dat tevens het feit herdacht dat de zaak twintig jaar bestond en de voorzitter van de Kamer van Koophandel Mauricio van der Ree (geheel links). Velen kwamen de familie Tromp gelukwensen aanbieden.

Antillianen in Caribische boksfederatie

ORANJESTAD — Tijdens het afgelopen weekeinde in Panama gehouden conventie van de Caribische boksfederatie (Fecarbox) werden drie Antillianen in het nieuwe bestuur gekozen. Dit waren de heren Camilo Rijnschot (Curacao) als eerste vice-president, Roy van Putten (Aruba) als commissaris en dokter Ivan Asjes (Curacao) als vice-voorzitter van de medische raad van Fecarbox.

Discussie beeindigt voortijdig Ennia-Heineken: 5-2

SAN NICOLAS — De basebalwedstrijd Ennia Athletics-Heineken is maandagavond vanwege een discussie vroegtijdig geeindigd met de stand 5-2 in het voordeel van Ennia. De hoofdscheidsrechter was van mening dat een bal binnen de witte lijn was beland, terwijl Heinekens manager en spelers er zeker van waren dat dit buiten de witte lijn gebeurde. Omdat er aan de discussie geen einde scheen te komen besloot de scheidsrechter in de zevende inning een einde te maken aan de wedstrijd.

De stand was bij het begin van de zevende inning nog 2-2 [redacted] een 2-0 voorsprong, doch door zowel in de derde als zesde innings telkens een run te scoren wist Ennia de stand in evenwicht te brengen. Voordat de discussie in de zevende inning ontstond had Ennia de stand op 5-2 gebracht.

Voor Ennia begon Bicente Geerman als pitcher en werd reeds in de eerste inning vervangen door Rosimbo Noguera. Ook bij Heineken moest starter Andre Kock in de zesde inning plaats maken voor Marcelo Kock.

De basebalcompetitie wordt pas vrijdag voortgezet met de ontmoeting Coca Cola Rangers-Richmond.

[redacted]



ROLANDO DE Cuba en Juan Boezem - op deze AVD-foto bijna niet te zien als respectievelijk derde en vierde van rechts - vierden hun respectievelijke 25 en 35 dienstjaren op het Eilandsontvangerskantoor. Referendaris Juan Boezem is chef de bureau en treedt op als waarnemend diensthoofd. Hoofdcommies Rolando de Cuba is chef van de sectie Invordering. Eilandsontvanger Michael Vos bracht de gelukwensen over en overhandigde aan beide heren de bekende enveloppe, in bijzijn van de gedeputeerden Efrain de Kort en Pedro Kelly, personeelsleden van het Ontvangerskantoor en gezinsleden van de jubilarissen.

Lago: import industrie water is noodzakelijk

SEROE COLORADO — Uit een verslag over de operationele werkzaamheden bij Lago gedurende de afgelopen maand, blijkt dat de import van industrie-water voortgezet werd met een hoeveelheid van 23 duizend barrels per dag.

De grootste hoeveelheid is afkomstig van de Hudson rivier in de Verenigde Staten en zo nu en dan werd ook water geimporteerd van het Gatun-meer in het Panama-kanaal. Het water uit het Gatun-meer is echter van lage kwaliteit, waardoor het verbruik beperkt wordt. Lago zet de pogingen door om te geraken tot een oplossing voor hervatting van import van goede kwaliteit water uit de Venezolaanse Caroni-rivier. Er bestaat van Lago-zijde goede hoop dat de hervatting spoedig zal kunnen plaatshebben.

Verder heeft in de afgelopen maand een expert van de Exxon research & engineering de waterverwerkingsfaciliteiten en procedures geinspecteerd. De verschillende aanbevelingen voor verbetering die hij opsomde, zullen grondig worden bestudeerd. Er zijn indicaties - aldus het verslag - dat Lago zichzelf onafhankelijk kan maken van het water van het Water- en Energiebedrijf van de overheid door het in brede termen uitbreiden van de eigen Culligan plant en door het gebruik van turbine-condensatie voor de waterstof units.

Wat betreft de veiligheid op het industrieterrein werden in juli zes kleine ongevallen geregistreerd, met als goed nieuws dat tijdens de revisiebeurt van Pipestill 5 geen enkel ongeval zich voordeed. Over het algemeen is de veiligheidsprestatie op het Lago-terrein aanzienlijk verbeterd gedurende het jaar. Aldus het Lago-overzicht.



TEMIDDEN VAN collega's en gezinsleden ontvangt de heer Marco Trimon (midden) uit handen van het waarnemend hoofd van het Huis van Bewaring, John Hart, de bekende enveloppe met inhoud ter gelegenheid van zijn 25 jaren in overheidsdienst. De jubilaris trad in 1954 in overheidsdienst bij DOW, werkte hierna bij de Gezondheidsdienst en ging in 1962 over naar het Huis van Bewaring als adspirant-gevangenbewaarder. Hij werd hierna bevorderd tot gevangenbewaarder, daarna tot gevangenbewaarder 1e klasse in vaste dienst en per 1 juli 1980 tot gevangenbewaarder 1e klasse A.

Concorde verslaat ABC

NOORD — Het voetbaltoernooi voor hotel/casino-teams ging met veel enthousiasme van start op het terrein van Deportivo Nacional. De uitslagen op de eerste dag waren: Caribbean hotel-Holiday Inn 5-0; Americana-Dividivi 1-0; Palmbeach Aruba-Americana casino 3-2; Concorde casino-King casino 5-0.

In de laatste wedstrijd versloeg Concorde hotel tegenstander Aruba Beach-club (ABC) met 5-2. Concorde nam een 2-0 voorsprong middels doelpunten van Pedro Flanegin en Otto Davelaar. ABC liet het hier niet bijzitten en met twee doelpunten van Alex Rosa en Ruben Pieters werd de score op 2-2 gelijk getrokken. Na rust besloten de Concorde-jongens dat het nu wel genoeg was en met doelpunten van Niles Oduber (2) en Otto Davelaar veranderde de stand in 5-2 voor Concorde.

Het toernooi gaat zondag verder met de volgende wedstrijden: Caribbean hotel-Americana (10 uur, winnaar F); Palmbeach Aruba-Concorde casino (11.30 uur, winnaar G); Concorde hotel-winnaar F (1.30 uur, winnaar H). Om 3 uur wordt de veteranenwedstrijd Deportivo White label tegen Graficas Aruba gespeeld, waarna om half vijf de finale volgt tussen winnaar G en winnaar H.

WEB-hoofd: water niet zout, wel andere smaak

BALASHI — "Het water is niet zout, maar de smaak is enigszins veranderd, maar zal over twee dagen weer normaal zijn", aldus reageerde hoofd van het WEB, ing. Chenco Yarzagaray vanmorgen op de Amigoe-vragen "Waarom het water zo zout was de laatste dagen".

De heer Chenco Yarzagaray zette uiteen dat maandagmorgen vijf uur in verband met problemen een plant uit bedrijf moest worden genomen, welke vanmorgen weer in bedrijf werd gesteld. Hij hoopte dat de problemen daarmede verholpen zijn. Docr het schoonmaken van de plant waarbij enige chemicalien werden toegevoegd, is de smaak van het water iets veranderd. Maar dat zal over enige dagen weer normaal zijn.

Voorts vertelde ing. Yarzagaray de Amigoe dat een plan bestudeerd wordt om de waterleidingbuizen schoon te maken.

De expert, die dit werk op Bonaire doet, is hiervoor op Aruba geweest om een en ander te bespreken. Het zijn echter nog plannen, het schoonmaken van de waterleidingbuizen op Aruba zal zeker zes maanden duren, waarmee een bedrag van ruim twee miljoen gulden is gemoeid. Tezijnertijd zullen meer bijzonderheden worden verstrekt indien deze plannen doorgaan. Intussen doen de importeurs van zuiver water op Aruba bijzonder goede zaken. In de supermarkten kan dit zuiver water niet voldoende worden aangesleept en enige malen per dag moeten de rekken worden aangevuld.



BIJ HET WEB herdacht de heer Mariano Tromp (2e van rechts) zijn 25 dienstjaren. In zijn loopbaan was de heer Tromp werkzaam zowel in de centrale als bij de waterproductie. In aanwezigheid van zijn gezinsleden, superieuren en collega's, mocht de heer Tromp de gelukwensen en de bekende enveloppe in ontvangst nemen van het Hoofd van dienst, Ing. Chenco Yarzagaray (rechts).

Personalia

TIJDENS DE gisteravond gehouden wekelijkse bijeenkomst van de Aruba Rotaryclub werd de heer Manuel Viana tot erelid van Rotary International geinstalleerd. De heer Viana is mede-oprichter van de Rotaryclub Aruba, waarvan hij tweemaal voorzitter is geweest. Hij bekleedde in de loop der jaren verschillende bestuursfuncties en heeft zich steeds voor het doel en streven van de Aruba Rotaryclub ingezet.

B-klasse volleybal competitie hervat

ORANJESTAD — De competitie van de Aruba volleybalbond werd na een onderbreking van enkele weken, hervat met drie B-klasse wedstrijden. Lago Heights behaalde een 2-1 overwinning op Wongco. De sets verliepen met 13-15, 15-7 en 17-15. Bij de dames won Ennia met 2-1 van Savaneta six stars. Savaneta six stars won de eerste set met 15-6, Ennia de tweede set met 15-7; en de beslissende set eveneens met dezelfde 15-7 score. In de andere dameswedstrijd behaalde Country club Noord een 2-0 zege op Rapid unicon. De sets in het voordeel van CCN waren : 15-7 en 15-10.

Douane wint bij softbal

ORANJESTAD — Het Douane-team is kampioen geworden van het softbaltoernooi voor overheidsdienst door in de "best out of 3"-finale twee keer te winnen van Landsradiodienst. Alle drie de wedstrijden hadden een spannend verloop, waarbij de beslissingen pas in de allerlaatste fasen vielen.

Douane won de eerste wedstrijd met 7-6, terwijl Landsradiodienst door de tweede wedstrijd met 4-3 te pakken de stand op 1-1 gelijke voet bracht. Een derde wedstrijd bleek noodzakelijk om de beslissing te forceren. Er moesten twee extra innings aan te pas komen voordat Douane in de negende inning als thuisclub de 6-6 stand verbrak en de winnende 7e run scoorde.

Na de laatste wedstrijd werden door vertegenwoordigers van IDEFRE, dat het toernooi organiseerde, de kampioenstrofee uitgereikt aan Douane en de sub-kampioenstrofee aan Landsradio, terwijl Luchthavendienst als meest gedisciplineerde ploeg en best geuniformeerd team eveneens een trofee in ontvangst mocht nemen.

RCS-voetbal

SAVANETA — In het RCS-voetbaltoernooi wonnen de adspiranten van San Luis Deportivo met 2-1 van RCS-adspiranten. Bij de senioren behaalde Charlie bar boozers een 3-1 zege op Compra, Tony's snackbar en Bouwmaatschappij speelden met 1-1 gelijk; Bohama-Skol 2-1, Hospitaal-Curacabai 2-2, Something special-Skol 3-2 en Tres estrellas-Hospitaal 0-0.

Zondag worden de volgende wedstrijden gespeeld: RCS junioren-Jong San Nicolas junioren, Tres estrella-Noord Curacabai, Something special-Bohama, Tony's snackbar-Hospitaal, Compra-Skol, Bouwmaatschappij-Noord Curacabai en Charlie bar Boozers-Bohama.

Zakenvaria

IN DE CENTRAL BAR te Savaneta hebben de veteranen van La Fama afgelopen zaterdag hun nieuwe uniformen in gebruik genomen. De doop geschiedde door Segundo de Kort van de Central bar, die het team ook sponsert. Tevens werd van de gelegenheid gebruik gemaakt om de Budweiser trofee uit te reiken aan de veteranen van La Fama, die deze bij een toernooi hadden gewonnen. De uitreiking geschiedde door de directeur van Playa Liquor and bottling company Leo van der Eem.

Softballers naar Bonaire

ORANJESTAD — Het Concorde City-ledger softbal-team vertrekt vrijdag naar Bonaire om een wedstrijd te spelen tegen de selectie van de Bonaireaanse hotels.

Remitido

Aruba, mi patria

ARUBA MI patria stima
Mi isla chiquito di barranca forma
Den mar Caribe bo belleza ta refleja
Un perla grandi rondoná di lama

Aruba mi patria stima
bo clima tropical mi ta dora
un brisa fuerte semper ta suavisa
e calor...agradable pa soporta

Aruba mi patria stima
bo playanan mi ta admira
blanco y limpi cu matanan dorna
un paraiso pa tur disfruta

Aruba mi patria stima
bo hendenan cariñoso bon educa
mujernan preciosa...flornan selecta
ta haci nos isla e jardin encanta

Aruba mi patria stima
sinembargo mi ta sinti mi encadená
mi kier ta liber...liber y no domina
Aruba...ki dia lo bo ser liberá

Aruba mi patria stima
envidia ta stroba e union desea
Rencor y odio mester ser lubidá
uni forza pa nos causa triumfa.

CHOMI LACLE

DOW belast met afbraak puin

Wederopbouw Princess Beach hotel al zeker

WILLEMSTAD — De Dienst Openbare Werken (DOW) wordt belast met de coördinatie van de afbraak van het middenstuk van het Princess Beach hotel op Marie Pompoen, dat in het voorbije weekeinde deels afbrandde. De reconstructie van dit hotel is al zeker.

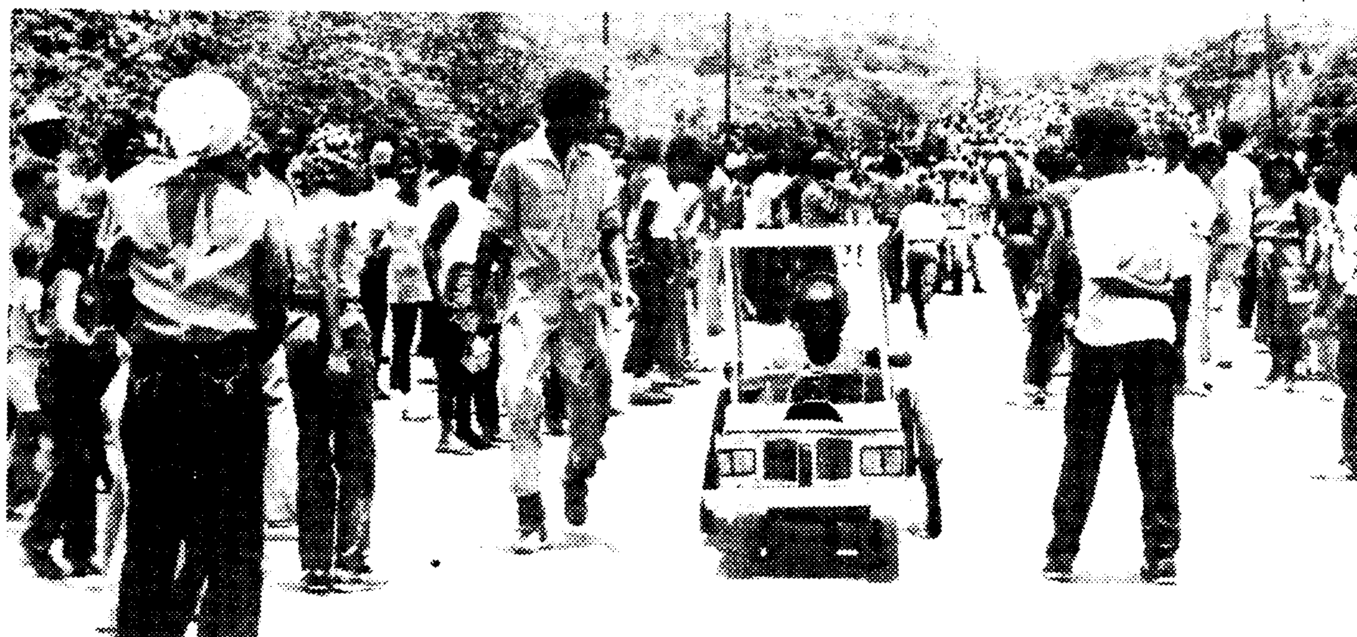
Directeur Frank Elenburg van de Curaçaose Holding Company, eigenaar van ondermeer dit hotel, verklaarde vanochtend dat gisteren goede besprekingen zijn gevoerd met zowel de verzekeringsmaatschappij als met de DOW. Deze laatste dienst krijgt de taak voor de afbraak van de brandresten, waarna zo spoedig mogelijk begonnen kan worden met de voorbereidingen voor de herbouw.

Gisteren is het geld dat nog in de behouden brandveilige kluizen lag opgeslagen overgebracht naar de bank. Ook kon de administratie van het casino uit de puinhopen worden gered. Die lag ook in een kluis bewaard en was nog geheel intact.

Er is al met gedeputeerde Petrus van der Veen van Toerisme gesproken die een sterk voorstander is van zo snel mogelijke wederopbouw van het hotelgebouw. Hoewel hij daar formeel [redacted]

kan dan wel rekening worden gehouden met allerlei facetten die de operatie van het hotel efficienter en dus goedkoper en aantrekkelijker maken.

Het hotel stond sedert tweeeneenhalf jaar onder management van de groep Vlietman die daarvoor een management-contract heeft lopen met de CHC. Volgens dat contract zou de management-periode vijf jaar duren, waarna een lease-contract van tien jaar van kracht zou worden. Bij het management-contract zijn de risico's verbonden aan het beheer over het hotel voor de holding. Bij het leasen (huren) neemt de groep-Vlietman die risico's over; zij betaalt dan een huurbedrag voor het hotel aan de CHC. Op dit moment is er echter geen beheer tevoeren over het hotel. Daarom zal de CHC met de groep-Vlietman aan tafel moeten gaan zitten voor afwikkeling van een en ander, zei de heer Elenburg.



WILLEMSTAD — Op de Gouverneur van Lansbergweg vond gistermiddag de zeepkisten-wedstrijd van Z-86 plaats. De deelnemers waren talrijk en de belangstelling heel groot. De wedstrijd werd op een gegeven moment wel ingekort doordat er verschillende karretjes mankementen vertoonden die gevaar opleverden voor de bestuurder of het publiek. Verschillende sloegen dan ook over de kop of reden het publiek in. Deze jongeman behaalde een gemakkelijke overwinning doordat zijn tegenstander met zijn zeepkist kantelde.

Wet klaar opheffing Integratie-bepaling

[redacted]

wijzigingen in de bestaande wet. In de eerste plaats wordt de discrepantie weggewerkt voor de integratie-bepalingen die op dit moment gelden, namelijk maximaal 95 gulden voor getrouwde gepensioneerden en maximaal 55 gulden voor ongehuwden. De bedoeling is om dat ingaande 1 januari volgend jaar gelijk te trekken tot maximaal 55 gulden voor alle gepensioneerden. De tweede wijziging is dat er maximaal nog maar 25 gulden onttrokken kan worden aan inkomen (aanbelastingen? - RED) van gepensioneerden. Per 1 januari 1984 wordt dan de integratie-bepaling volledig afgeschaft.

Deze wijzigingen komen vooral die gepensioneerden ten goede van particuliere ondernemingen en hen die een ouderdoms-voorziening krijgen (AOV). Dit wetsontwerp staat opgenomen in het regeerprogramma van het eerste kabinet-Martina.

[redacted]

het in bezit hebben van cocaine. Daarnaast werd ook marihuana aangetroffen. Op een 27 jarige man trof men 14 pakjes met cocaine aan en verder twee marihuanasigaretten. Hij werd aangehouden en opgesloten. Een 26 jarige man bleek drie pakjes cocaine in zijn bezit te hebben. Ook hij is in verzekerd bewaring gesteld.. Op een 26 jarige autobestuurder die een aanrijding veroorzaakte trof men, zoals reeds werd gemeld, cocaine aan en wel twee pakjes. Daarnaast waren er twee voor een deel opgerookte marihuanasigaretten.

Bij een keet te Hato heeft men wat marihuana plantjes aangetroffen. In verband hiermee werden drie jongelui aangehouden van respectievelijk 15, 20 en 21 jaar. Op straat te Marchena trof een patrouille een pakje met twintig gram marihuana aan. Kennelijk was het weggegooid toen men de politie zag.

Zakenvaria

QUEEN ELIZABETH 2, de lijnboot van de Cunard Line is op 14 augustus met een nieuw uiterlijk en vernieuwd interieur de haven van Southampton uitgevaren. De Cunard Line was belast met de restauratie van dit cruise-schip na de bewezen diensten in de Falkland-oorlog en heeft meteen ook enkele veranderingen aangebracht. Er zijn nieuwe kleuren gebruikt en verschillende nieuwe faciliteiten aangebracht zoals onder andere een health spa en een Lido-area. De Queen's Grill en het casino werden beide gerenoveerd en opnieuw ingericht. Dit schip heeft Curacao al vele malen aangedaan en was er in april jongstleden nog. Van SEL Maduro & Sons, die de scheepsagent is van de Cunard Line werd vernomen dat dit schip volgend jaar op 22 januari weer in de Curacaose haven verwacht wordt.

ONLANGS HAD de officiele opening plaats van de pas voltooide nieuwe winkel van de gebroeders A. en B. Heiliger, onder de naam: "A en B Electronics and Merchandise n.v.". Zo'n twintig jaar geleden zijn ze begonnen met een klein winkeltje, dat naarmate de jaren verstreken steeds meer uitgebreid werd. Nu staat er dan een gloednieuw winkelpand, dat meer dan voldoende ruimte biedt. Men kan er terecht voor alle soorten elektrische huishoudapparatuur, welke ingekocht worden op Puerto Rico en St. Maarten. Er is tevens een video-theek, waar video-tapes gehuurd en of gekocht kunnen worden, zodat men ook op Statius in deze behoefte voorzien is. Het winkelpand biedt de mogelijkheid om er in de toekomst een etage bovenop te bouwen.



Aruba-onderwijs in SAD-program

WILLEMSTAD — Enfasis Radial, radio-programma van de Schooladviesdienst (SAD) brengt deze week het tweede gedeelte van het gesprek met gedeputeerde van Onderwijs op Aruba Felix Flanegin en mevrouw Madonna Stephens, onderwijzeres en voorzitter van Simar. Het programma wordt uitgezonden op: Radio Korsou FM, dinsdag 17 augustus om kwart over acht 's avonds; Radio Hoyer I woensdag 18 augustus half twaalf 's morgens; Radio Z-86 zaterdag 21 augustus kwart over elf 's morgens en op Radio Caribe zondag 22 augustus kwart over elf 's morgens.

Dierenleed

LONDEN - Britse scherpschutters patrouilleren de laatste tijd in helikopters boven mijnenvelden en doden dieren die verminkt zijn door Argentijnse mijnen. Dit is maandag in ingelichte kringen in Londen vernomen. Duizenden schapen zijn al gedood door de mijnen, maar koeien en paarden overleven de ontploffingen vaak en lopen nog lang rond met afgerukte ledematen waarna ze een langzame en wrede dood sterven. Hun eigenaren, die door de mijnenvelden als het ware gevangen zitten in hun huis, kunnen niets doen. Scherpschutters van het Britse leger, met z'n tweeen zo'n negen meter boven de grond in een helikopter gezeten, treden op als ,,cowboys in de lucht" en drijven de dieren weg van de mijnenvelden. „We doen dit uit humanitaire overwegingen", zei majoor Brian Thompson, de dierenarts van de Britse „Task Force". ,,Zonder ons wacht de dieren een lange en pijnlijke dood". De gewonde dieren worden van de kudde gescheiden en met een schot uit het doeltreffende L 42 scherpschuttersgeweer gedood. Tijdens een recente „rawhide" op het schiereiland Murrell moesten 15 koeien en een paard worden doodgeschoten omdat ze poten of benen bij mijnontploffingen hadden verloren. De mijnen zijn zonder systeem gelegd en meestal van plastic, waardoor detectie onmogelijk is. ,,Telkens weer, proberen deerlijk verminkte dieren op drie poten weg te lopen, een stomp geinfecteerd, opgezwollen of met het bot eruit stekend", aldus generaal-majoor Edward Fursden. Als de helikopters zijn vertrokken komen verwilderde en hongerige kalveren terug naar de mijnenvelden om er bij de dode moeders te drinken. Boven hen loeren de gieren. ,,Het probleem is dat de Argentijnse soldaten de omheining als brandhout hebben opgestookt, waardoor de besten zo in de mijnenvelden terechtkomen", verklaarde Thompson.

Wetsvoorstellen ter bestrijding koppelbazen

WILLEMSTAD — Minister Jules Eisden van Sociale Zaken en Arbeid heeft het plan om op zeer korte termijn met drie wetsontwerpen op de proppen te komen en zo een eind te maken aan het fenomeen van de koppelbazen. Dat verklaarde de vice-voorzitter van de partij MAN, Harold Anastatia, in een praatje van de partij via Z-86.

Dit fenomeen heeft de afgelopen tijden flink om zich heen gegrepen. De koppelbaas wordt een a-sociale werkgever genoemd die over de ruggen van de werknemers heen probeert snel rijk te worden en oneerlijke concurrentie voert met werknemers die zich wel aan wetten en afspraken houden. Ze onthouden hun werknemers namelijk sociale premies en daarmee de sociale zekerheid. De werknemer wordt daar op den duur door gedupeerd omdat hij geen vakantie-uitkering krijgt, geen recht heeft op doktersbehandeling enzovoort.

Minister Eisden heeft inmiddels drie wetsontwerpen gekregen van zijn adviseur die tot doel hebben hier een einde aan te maken. Het gaat om voorstellen om de wet loonbelasting van 1976 aan te passen, de wet AOV en AWV en de wetten ongevallenverzekering en ziekteverzekering. De strekking van die voorgestelde wijzigingen is dat de hoofd- en onderaannemer beiden hoofdelijk aansprakelijk worden gesteld voor betaling van alle sociale premies voor de werknemers in hun dienst. Deze week moeten deze wetsontwerpen al doorgestuurd worden naar de ministerraad voor behandeling. Daarna gaat het naar de adviesorganen als de Raad van Advies en de Sociaal-Economische Raad om naar verwachting tegen het eind van het jaar klaar te zijn voor behandeling in de Staten.

Reagan pleit voor verhoging van belastingen

WASHINGTON — President Reagan van de Verenigde Staten heeft maandag een fel pleidooi gevoerd voor zijn omstreden plan dat voorziet in belastingverhogingen tot een bedrag van 93,8 miljard dollar in de komende drie begrotingsjaren. In een tv-uitzending gaf Reagan toe dat het plan politiek omstreden is maar "noodzakelijk en billijk". Het zou de hoge rentes en de werkloosheid omlaag brengen.

In Reagans eigen Republikeinse partij bestaat veel kritiek tegen de belastingverhogingen. Naar zijn mening moet het congres kiezen tussen de impopulaire verhogingen en voortdurende economische tegenspoed. Het Amerikaanse parlement stemt deze week over de voorstellen. Het was bijna op de dag af een jaar geleden dat Reagan zijn grootscheepse en ongekende project voor belastingverlaging door het congres joeg. Hij zei nu dat de verhogingen gezien moeten worden als een poging de fiscale wetgeving te hervormen en gelden binnen te sluizen die door mazen in de wet of fraude niet zijn ontvangen,. Velen zien de kwestie als de belangrijkste uitdaging voor Reagan sinds hij begin 1981 president werd, en tevens met in het vooruitzicht verkiezingen in het komend najaar.

Vrouw minister in Brazilie

BRASILIA — Voor het eerst in zijn geschiedenis heeft Brazilie een vrouwelijke minister. Tot veler verrassing maakte President Figuereido maandagavond bekend dat hij de 67-jarige Esther Figueiredo Ferraz tot minister van Onderwijs en Cultuur heeft benoemd. Zij volgt generaal Ruben Ludwig op die chef van het militaire kabinet van de president wordt.

Mevrouw Figueiredo is oud-rector van de McKenzie-universiteit van Sao Paulo. Zij is ook minister van Onderwijs geweest in de regering van de deelstaat Sao Paulo. Zij heeft rechten gestudeerd en is gespecialiseerd in straf- en familierecht. Ze speelde een vooraanstaande rol bij de hervorming van het strafrecht namens de vrouwenbeweging in haar land.

In Brazilie is de rol van de vrouw in het politieke leven gering. Van de 587 parlementariers zijn er zes vrouw (twee in de Senaat en vier in het Huis van Afgevaardigden).

VS gaan wapenlevering aan Taiwan stopzetten

WASHINGTON — De Verenigde Staten werken toe naar de beeindiging van hun wapenleveranties aan Taiwan. In het communique dat ze dinsdag samen met de Chinese volksrepubliek uitgaven, noemden ze echter geen datum.

Washington liet weten dat het de wapenverkoop aan Taiwan "geleidelijk wil beperken" in het kader van een beleid" dat geleidelijk tot een definitieve oplossing leidt". China, dat altijd groot bezwaar had tegen de leveranties, herhaalde dat het zal streven naar een vreedzame hereniging met Taiwan. De Volksrepubliek beschouwt het eiland als een provincie. President Reagan zei dat het gemeenschappelijke communique een bevredigende manier belichaamt om de historische kwestie van Amerikaanse wapenverkopen aan Taiwan af te handelen. Volgens hem zal zijn beleid de Verenigde Staten in staat stellen een sterke en duurzame vriendschap met China op te bouwen. Reagan heeft veel vertrouwen in China's vastbeslotenheid naar vreedzame hereniging te streven en hij zei dat Washington zich met de keuze van het volk van Taiwan niet wil bemoeien.

Het ministerie van Buitenlandse zaken in Peking verklaarde dat de overeenstemming met de Verenigde Staten alleen maar het begin betekent van een regeling van de kwestie. Het communique is gepubliceerd tien en een half jaar nadat president Nixon Peking bezocht. Daarmee kwam een einde aan decennia van grimmige vijandigheid tussen de Verenigde Staten en China.

PEKING — De Libische regeringsleider Jadallah Azzouz Talhi is maandag voor een officieel bezoek in China aangekomen waar hem een grootse ontvangst door premier Zhao Ziyang ten deel viel. Na een begroetingsplechtigheid bij de Grote hal van het volk, de zetel van de volksvertegenwoordiging, werd hem een banket aangeboden.

OTRO PRUEBA KU MESTER BINI UN KAMBIO DEN MANEHO DI DEPORTE

Di tres medaya di brons

Antiyas a bolbe bai atras den prestashon na CAC

WILLEMSTAD— Antiyas a logra su di tres medaya durante dje weganan "Centro Americano y del Caribe" ku ta finalisando na Havana, Cuba, di un forma por sierto in espera. E di dos medaya kua ayera nos a hasi notifikashon di dje a ser logra pa e selekshon di beisbòl Antiyano ku a finalisa empata na e di tres puesto huntu ku Panama. Sinembargo tin sierto dudanan enkuanto esaki, ya ku Panama a gana di Antiyas durante dje kompetensia i komo tal sigun informashonan risibi- ta nan ta bin den remarke pa e medaya di brons. Pero na nos konsepto na momentu ku tin empate ta ambos pais ta risibi un dje medayanan korespondiente.

E di tres medaya Antiyano si no tin niun duda enkuanto di dje i esaki a bai riba nomber dje judoka Antiyano Oliver Schmidt. Tabatin hopi chens ku Antiyas den e kategoria aki lo a logra asta medaya di plata. Sinembargo lot a disidi ku Schmidt mester a sali den final kontra e judoka Cubano ku sin duda tabata un wesu duru pa e Antiyano, ku di e forma aki a sufri un derota i mester a keda kontentu ku e medaya di brons.

Ta falta apenas un dia pa e kompetensianan finalisa i e gran triunfadó ta sin duda e pais organisadó Cuba, tantu pa loke ta trata aktuashon di su deportistanan, komo organisashon dje weganan. Cuba te ku ayera a logra un gran total di 152 medaya di oro, 62 plata 33 brons pa e gran total di 247 medaya.

ANTIYAS

Pa loke ta trata e prestashon di Antiyas si por remarka ku por lo general esaki a bai atras. Logikamente tin sierto ramonan di deporte ku a logra un bon prestashon, pero ta e totalidat ta konta. Ku e prestashon logra a keda demonstra un biaha mas ku kompara ku dies aña pasa kaminda ku Antiyas tabata kompeti formalmente ku paisnan den nos region, nos awor a keda tras kompara ku nos region.

Tuma por ehempel prestashon den peso - Chiki Lindeborg - den judo - Haime Felipa - vòlibòl di kuater na Panama, oro den sòftbòl. Tur esakinan ta prueba ku deporte na Antiyas por lo general no a konose un adelanto sino mas bien nos a bai atras. Esaki ta debi na varios faktor. Faktornan ku nos a asta kansa di menshona i ku ketu bai ta keda manifesta nan mes tanten ku no bini un kambio rigoroso den maneho di deporte na Antiyas. Talentonan ta bin i bai perdi sin ku nan ta hanya oportunidat.

E pregunta grandi ta, te ki aña nos ta keda ku e mesun sistema ku aktualmente no ta dunando fruta, sino mas bien ta tresiendo perdida pa nos komunidat. Partisipashon di Antiyas na e weganan "Centro Americano y del Caribe" na Havana, Cuba, ta otro prueba palpante ku deporte ta eksigi un otro tipo di maneho ku a ser hiba den transkurso di ultimo dies aña. Na Ingles tin un dicho ta bisa: "Its gone be now or never".

VOETBAL — DORTMUND — Borussia Dortmund heeft maandag de 26-jarige middenvelder Miroslav Votava voor anderhalf miljoen gulden aan Atletico Madrid verkocht. De gevluchte Tsjech speelde vijf keer in het nationale elftal van West-Duitsland.

Geldig voor Curacaose kampioenschappen

Clyde de Windt wint derde go-kart races

WILLEMSTAD — Op de foto ziet men Clyde de Windt in actie tijdens de derde go-kart races van afgelopen zondag, geldig voor de Curacaose kampioenschappen. De Windt bewees een consistente rijder te zijn door alle drie de series van afgelopen zondag te winnen.



WILLEMSTAD — **Clyde de Windt is winnaar geworden van de derde go-kart races, gehouden afgelopen zondag op het circuit op weg naar Shut (Hato) geldig voor de Curacaose kampioenschappen. Gezien de prestaties van afgelopen zondag en de grote belangstelling van het publiek, kan zonder twijfel gezegd worden dat de karting sport vooruitgang heeft geboekt.**

In totaal werden er drie races verreden waarbij de hierboven genoemde rijder tot drie maal toe als eerste is geeindigd. Om half drie 's middags ging de eerste race van start met Clyde de Windt aan kop gezien de beste tijd die hij heeft laten noteren tijdens de voorrondes, 1 min.07.45 sec. Hij werd gevolgd door Jose Correia, George Til, Ranfor Nijdam, Francisco de Freitas, Frits Brouwer en Ria Veth als enige dame die met de heren meereed.

De Windt nam direkt na de start een geriefelijke voorsprong gevolgd door Jose Correia op de tweede en George Til op de derde plaats. De twee laatstgenoemde rijders vochten een nek aan nek race waarbij Til halverwege de race de kans zag om zijn naaste concurrent in te halen, en zodoende de achtervolging in te stellen op koploper De Windt. Na een spannende eindsprint wist Clyde de Windt toch als eerste de eindstreep voorbij te rijden, gevolgd op de hielen door George Til. In dezelfde serie werd er ook een felle strijd geleverd door Ria Veth en Frits Brouwer voor de vijfde plaats. De strijd werd hier door Veth gewonnen dankzij motorpech van Brouwer.

In de tweede serie was de volgorde van de start volgens de uitslag van de eerste serie: De Windt, Til, Correia, Nijdam, Veth en Brouwer.

SPANNING

De tweede serie was ongetwijfeld de spannendste van de dag. Tot de 12 ronde bezette Clyde de Windt de eerste plaats gevolgd door George Til en Jose Correia, die Til in de dertiende ronde keihard voorbij reed. Til die zijn tweede plaats niet zomaar weg gaf haalde Correia in dezelfde ronde weer in. Correia stelde direct de achtervolging in en in de negentig graden bocht raakte de voorkant van Correia's kart het achterwiel van Til met het gevolg dat laatstgenoemde over de kop sloeg. Til kwam tegen de banden die als bescherming aan de zijkanten zijn gelegd terecht en kwam zonder persoonlijke letsels overeind. Ranfor Nijdam maakte van het ongeval gebruik om de tweede plaats te bezetten en hield deze tot het einde van de race. Ria Veth moest in de elfde ronde afslaan wegens motorpech, terwijl De Freitas niet startte, ook wegens motorpech.

LAATSTE SERIE

Clyde de Windt startte in deze serie ook als eerste en wist deze plaats tot het einde vol te houden. Zowel Ria Veth als De Freitas waren dankzij een snelle reparatie aan hun motor weer van de partij. Deze serie was minder spannend daar bijna alle rijders dezelfde plaats vasthielden zoals ze gestart waren. Het resultaat van de laatste serie was als volgt: Clyde de Windt, George Til, Ranfor Nijdam, Jose Correia, Francisco de Freitas, Ria Veth en Frits Brouwer.

Merkwaardig was de manier waarop de nieuweling Jose Correia zich van zijn taak kweet, ongetwijfeld een goed voorbeeld voor de nieuwelingen en degenen die met de karting sport willen starten. Uitstekend werk werd er ook geleverd door Henry Kort die als circuitleider fungeerde.

De medaille uitreiking werd verricht door Rucille Salazar in de volkomen gerestaureerde kantine van de Karting club. De finale uitslag was als volgt: 1. Clyde de Windt no. 27 (0 strafpunten); 2. George Til no. 10 (9 strafpunten); 3. Ranfor Nijdam 68 (9 strafpunten); 4. Jose Correia 80 (10 strafpunten); 5. Ria Veth 22 (17 strafpunten); 6. Frits Brouwer 26 (17 strafpunten); 7. Francisco de Freitas 60 met 19 strafpunten.

VOLGENDE RACE

De eerstkomende race zal gehouden worden op 19 september aanstaande en zal gaan tussen Curacao en Aruba. Ook is de Curacao Karting Club bezig met de organisatie van een "Grand Prix" welke gehouden zal worden op 6 en 7 november met deelname van 10 landen. De volgende landen werden voor de hierboven genoemde GP uitgenodigd: Nederland, Peru, Ecuador, Suriname, Venezuela, Aruba, Trinidad, Guayana, Colombia en Chili. Curacao Karting Club hoopt van de nodige medewerking te kunnen genieten van alle noodzakelijke instanties om van deze GP een grote happening te maken en zodoende de naam van Curacao in het buitenland te propageren.

Zeiltocht over wereldzeeen

LAUWERSOOG — De 73-jarige politicus dr Sicco L. Mansholt vroeger onder meer minister van Landbouw en voorzitter van de Europese Commissie, is zondag vanuit de haven van Lauwersoog een ongeveer elf maanden durende tocht over de wereldzeeen begonnen. Omstreeks vijf uur zondagmiddag ging het 13 meter lange zeiljacht met Sicco Manscholt zelf aan het roer — in de stromende regen — de sluizen van Lauwersoog door, nagewuifd door zo'n veertig familieleden, vrienden en bekenden.

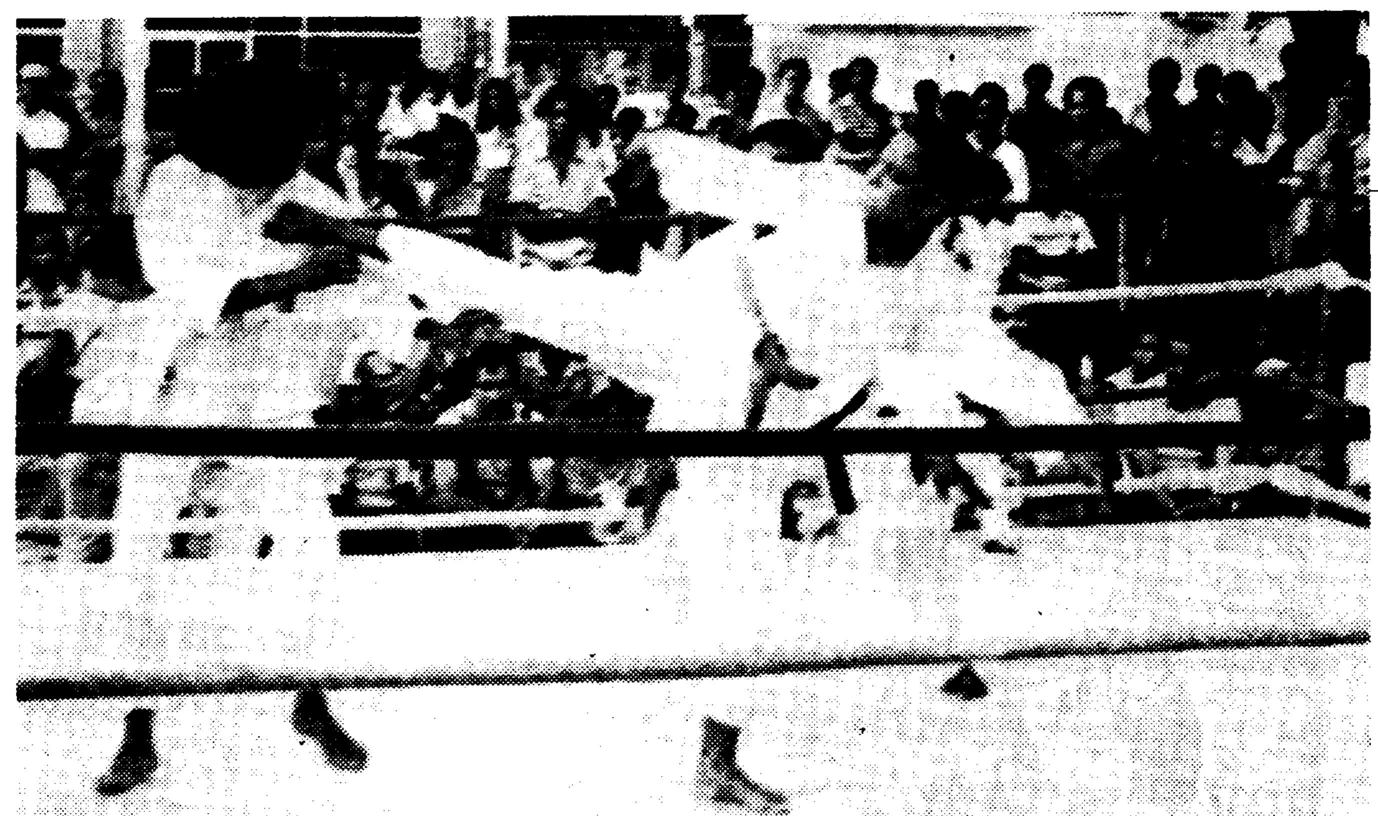
De oud-Landbouwcommissaris van de EEG maakt de tocht samen met drie andere bemanningsleden; de arts Paul Habets (26), die als scheepsarts zal fungeren, de geograaf Bert Muller (31) en de 23-jarige rechtenstudent Wietse Vollema. Laatsgenoemde twee bemanningsleden zullen overigens na een half jaar worden afgelost door twee andere mannen.

De tocht is niet bedoeld als een echte reis om de wereld of als een race. De bedoeling van Mansholt is zowel bekende als minder bekende gebieden aan te doen. De reis zal voeren via onder meer de Canarische en Kaap-Verdische eilanden naar Zuid-Amerika. Daar wil Manscholt ook het Amazonegebied bezoeken. Verder denkt hij Suriname aan te doen en een tocht over de Suriname-rivier te maken met een korjaal.

De eerste haven na Lauwersoog is het Engelse Wight (aan de zuidkust van Engeland). Volgens Paul Habets zou het schip, de Atalante II, daar woensdag of donderdag aan kunnen komen.

EDMONTON — Een niet met naam genoemde worstelaar uit Iran heeft tijdens de wereldkampioenschappen vrije stijl, die in het Canadese Edmonton zijn gehouden, politiek asiel gevraagd.

Ook een vrouwelijk lid van het medisch team van de Oostduitse afvaardiging meldde zich in Canada bij de politie met een verzoek om asiel. De Oostduitse wil echter naar West-Duitsland.



WILLEMSTAD - Riba e potret por mira dos alumno femenino di e skol di karate di Henry Gougon den akshon. Tambe por mira un parti dje publiko grandi ku tabata presente na parke Alameda pa a presensia e peleanan.

Den parke di Alameda dilanti bon publiko

Eksitoso kampeonato di skol di karate Henry Gougon

WILLEMSTAD — Djadumingu ultimo e skol di karate bou di mando di maestro Henry Gougon a organisa su kampeonato anual den parke di Alameda, dilanti di un bon publiko. For di 4'or di atardi te ku 10'or di anochi e publiko por a gosa di e peleanan kuminsando ku mucha for di kuater aña te ku esnan mas grandi.

E resultado kompletu dje kampeonato ta komo siguiente:

Kategoria mucha 4-5 aña
1.Hussein Saab, 2.Amini Saab, 3.Sulleyca Hasselmeyer, 4.Gilmar Thode.

Kategoria 6-7 aña faha blanku
1.Gisline Tweeboom, 2.Defenien Bernardus, 3.Sandro Cicilia, 4.Raynell de Caster.

Kategoria 6-7 aña faha blou
1.Phregard Vlijt, 2.Fidelo Phelipa, 3.Eugène Juliana.

8-9 aña faha blanku
1.Methalic Margaritha, 2.Milany Ng, 3.Dwight Welhous.

8-9 aña faha avansa
1.Guevarro Villanueva, 2.Jean-Paul Fernandez, 3.Gerson Tweeboom.

10-11 aña faha blanku
1.Frederic Adams, 2.Reinaldo de Palm, 3.Gerardus Carolie.

10-11 aña avansa
1.Roy Nicolaas, 2.Alwin Hooi, 3.Michelangelo Leito.

12-13 aña faha blanku
1.Carlos Lopez Penha, 2.Amarildo Manuela, 3.Armand Haseth.

12-13 aña faha blou
1.Aldrin Wespel, 2.Theodoro Albino, 3.Theofiel Valeriaan.

KATEGORIA DAMAS
1.Zulma Mariana, 2.Michelangela Kalmez, 3.Emerilia Soleano.

14-15-16 aña
1.Ciro Eustatia, 2.Giselle Servania, 3.Yendell Soerca.

faha maron junior
1.Stephen Samander, 2.Norbery Godie, 3.Anibel Seferino.

faha pretu junior
1.Angelo Emers, 2.Signold Godie, 3.Guillermo Vlieg.

faha pretu senior
1.Mairon Michiel, 2.Rudsel Nepomuceno, 3.Silvio Muzo.

Skol di karate Henry Gougon ta hasi uso dje oportunidat pa gradisi tur e sponsernan ku di un of otro manera a hasi e kampeonato aki posibel, mui en espesial Muebleria Kennedy ku a sponsor 30 di e 45 trofeonan. Tambe ta bai un gradisimentu na Frank i Boeboe Zimmerman kendenan a kopera ku e ring.

Honkballer als trompetist

HAARLEM — Het organisatiecomité van de Haarlemse Honkbalweek had voor de opening van de twaalfde week eens iets nieuws bedacht. In plaats van de volksliederen via een geluidsband ten gehore te brengen, was een van de populaire figuren van de Sullivans, Carl Angelo, zo gek gekregen de hymnen op de trompet te spelen. Angelo had wel eerst moeten voorspelen, maar het comité was al na vier minuten overtuigd van Angelo's kwaliteiten.

Carl Angelo, vroeger als honkballer ook al een talentvol komiek, kweet zich op bekwame wijze van deze lastige taak, al weigerde het instrument zo nu en dan de bevelen van Angelo's lippen op te volgen.

De spelers waren opgelucht dat het experiment tot een goed einde was gebracht. Vooral de kamergenoot van Angelo. Die was de laatste dagen wat slaap te kort gekomen, doordat Angelo telkens in de late uurtjes nog even het Japanse en het Nederlandse volkslied moest doornemen.

Wegens weigering dopingcontrole

Boete en voorlopige schorsing voor Hinault

PARIJS — De Franse wielerbond heeft Bernard Hinault, de winnaar van de Tour de France, en vier Franse andere wielrenners maandag een boete van 3300 francs (ruim 1200 gulden) alsmede een voorwaardelijke schorsing van een maand opgelegd.

Dit naar aanleiding van de weigering van het vijftal om zich op 27 juli na afloop van een criterium in het Franse Callac te onderwerpen aan een controle op het gebruik van stimulerende middelen. De Franse wielerbond heeft Bernard Hinault en de vier andere weigeraars - Jean-Rene Bernaudeau, Bernard Vallet, Patrick Clerc en Pierre Le Bigault - conform de reglementen van de UCI behandeld alsof ze positief zouden hebben gereageerd op een dopingstest. Het vijftal kreeg tenminste dezelfde straf als een op doping betrapte renner: een schorsing van een maand en een boete van duizend Zwitserse franken, een slordige dertienhonderd gulden.

De wielerbond van Frankrijk stelde zich streng op. De bond wilde met de grote namen bij het kleine criterium van Callac kennelijk voorbeelden stellen. De laatste jaren werden de dopingscontroles bij de meeste sportwedstrijden steeds verricht door ambtenaren van het ministerie voor jeugd en sport. De manier, waarop die controle plaats vond, verschilde steeds. Dat zinde de renners niet.

Tijdens de laatste Dauphine Libere kwam het weer tot een incident. De controle werd eenvoudig geboycot door de Fransen, omdat zij vonden dat de aanwijzing van de opgeroepen renners niet volgens de regels van de UCI gebeurde. De Franse bond en de UCI stonden daar buiten. Zij waren alleen verantwoordelijk voor de controles bij klassieke wedstrijden als Parijs-Roubaix en de Ronde van Frankrijk. Voor het overige was de dopingscontrole in handen van het ministerie oftewel de wet. Het ministerie wist niet goed raad met de gebeurtenissen en gaf alle controles terug aan de Franse wielerbond.

De bond stelde onmiddellijk een daad. Bij het tweede criterium na de Ronde van Frankrijk werden vijf renners opgeroepen voor de medische controle. Er was in geen jaren bij criteriums gecontroleerd. Hinault c.s. weigerden en werden prompt gestraft. Tegen de zin van Andre Chalmel, hun collega, de voorzitter van hun vakbond. Chalmel zei na de "affaire van Callac": "De bond moet eens leren de profrenners als volwassenen te beschouwen. Bij de 24 uur van Le Mans hebben ambtenaren van het ministerie ook geprobeerd een dopingcontrole uit te voeren. De autocoureurs hebben hen gevraagd of ze wilden opvliegen. Er was geen controle en niemand heeft er ook nog maar iets van gehoord". Bernard Hinault dreigde met de weigering het wereldkampioenschap te rijden.

Bridgeclub "Corsow"

WILLEMSTAD — Op verzoek van vele leden heeft de bridgeclub "Corsow" dit jaar in haar programma opgenomen een twee-weekse individuele wedstrijd. Op vrijdag de dertiende was de uitslag van de eerste avond:

1. Hr de Bruijn 64.24%; 2. Hr. Prinsen 63.89%; 3. Hr Saladin 61.46%; 4. Hr. v. Bochoven 56.25%; 5. Mevr Wansink 55.90%; 6. Mevr Wosikowski 55.56%; 7. Mevr de Bruijn 53.85%; 8. Hr. Milet, 9. Hr. de Jong 53.12%; 10. Mevr v. Krimpen 52.08%; 11. Mevr de Vries 51.92%; 12. Hr v.d. Pol 51.60%; 13. Hr. Beerman 51.39%; 14. Hr Brown 51.04%; 15. Mevr Deelstra 50.35%; 16. Mevr Fabriek 50.00%.

De overige personen scoorden minder dan 50%. Op vrijdag 20 augustus zal de tweede ronde worden verspeeld; indien U de eerste hebt gemist, is er gelet op de animo van afgelopen vrijdag niettemin alle reden om dan present te zijn! Het bestuur van de club herrinnert iedereen aan de najaarsmarathon, die op 28 augustus zal worden verspeeld; tot en met 21 augustus kan men zich hiervoor opgeven bij de heer Vos (tel. 77736).

De Bridge Bond Nederlandse Antillen heeft bij de verschillende clubs de volgende data gereserveerd voor het verspelen van de Curacaose viertallen-kampioenschappen: 31/8, 3/9, 7/9, 10/9, 13/9 en 17/9 alsmede 2/11, 5/11, 9/11 en 12/11. Eenieder zal hieromtrent worden aangeschreven, eventuele inlichtingen en inschrijvingen kunnen geschieden bij de heer Beerman, secretaris van de BBNA (tel 23934).

Wereldrecord voor Sylvia Burka

MONTREAL — De Canadese Sylvia Burka heeft op de Olympische wielerbaan van Montreal het wereldrecord op de 1000 meter met staande start verbeterd en gebracht op 1 minuut en 14.97. Het oude wereldrecord stond met een tijd van 1.15.66 sedert oktober van het vorig jaar op naam van de Italiaanse Rossela Galbiati.

HOCKEY/KOEALALOEMPOER — In een wedstrijd voor groep A voor het junioren hockey-WK versloeg Maleisie zaterdag in de tweede wedstrijd van de openingsdag met 4-3 Spanje. Bij de rust leidde Maleisie reeds met 2-1. De doelpunten van Maleisie kwamen op naam van Chew, Seng Yu (2) en Sinnappah. Voor Spanje scoorden: Escude, en De Frutos (2).

Sebastian Coe in vechtpartij verwikkeld

INTERLAKEN — De Britse atleet Sebastian Coe, vorig jaar uitgeroepen tot sportman van de wereld omdat hij drie wereldrecords op zijn naam bracht, raakte maandag verwikkeld in een ordinaire vechtpartij.

De 26-jarige Engelse hardloper kwam op voor zijn ouders en zijn vriendin, de Westduitse skister Irene Epple. Het gebeurde in het Zwitserse Interlaken op een stukje strand, dat bij een hotel behoorde. Irene Epple deponeerde haar surfplank op het strandje. Een voor het hotel werkende surfleraar pakte de plank en de surfkleding van Irene Epple op en smeet alles in het water. Uit de heftige woordenwisseling, waarbij ook de ouders van Coe betrokken werden, volgde een handgemeen tussen de surfleraar en de vader van de atleet.

De drievoudig wereldrecordhouder mengde zich in de vechtpartij. Hij raapte een tak op en sloeg daar de surfleraar mee op het hoofd. Toesnellende hotelgasten gingen vervolgens Sebastian Coe te lijf. Het aan weerszijden bloedige duel eindigde na enkele minuten. Coe wiste het bloed uit zijn gezicht en ging op het nabijgelegen golfveld twaalf kilometer hardlopen. De surfleraar moest naar het ziekenhuis van Interlaken om een hoofdwond te laten hechten.

SM-windsurf kampioenschappen

WILLEMSTAD — Op zondag 5 september worden te Grand Case op het Franse deel van Sint Maarten de SM-windsurf kampioenschappen verzeild. Deze beginnen 's morgens om half elf bij de pier. Men verwacht dat er twee driehoeksraces gehouden worden van Grand Case naar Marigot of Simson bay. Zo meldt het SM-weekblad Clarion.

KOPENHAGEN/SCHAKEN — De Nederlandse jeugdschaker Nijboer is het toernooi om het wereldkampioenschap in Kopenhagen sterk begonnen. Nijboer won in de eerste ronde met wit van de Portugees Fernandez. Verrassend was remise die de Britse wereldkampioen Martinez uit Colombia moest toestaan.

ZOEKERTJES

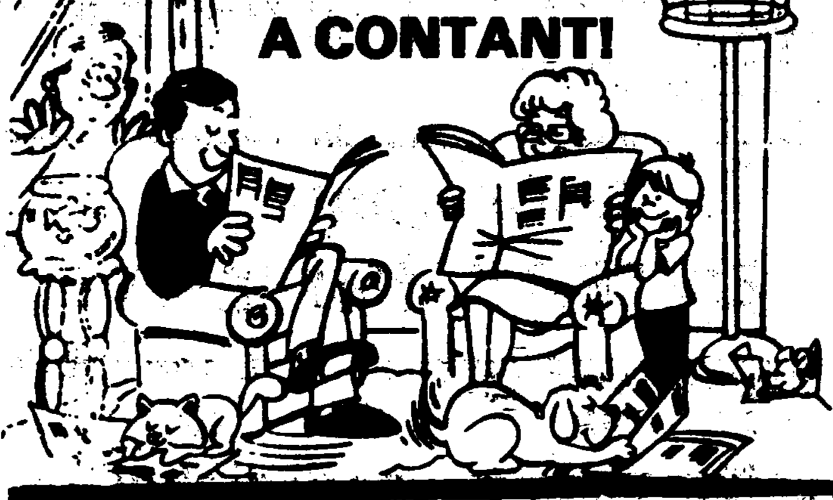
DINSDAGS EN VRIJDAGS

tot 10 woorden

F. 5,50

Elk woord meer f. 0,25

UITSLUITEND A CONTANT!



TE KOOP AANGEBODEN CURACAO

AQUASPORT motorboot 21ft + buitenboordmotor. Evinrude 10 pk., radio zend-app., waterskies enz. Prijs n.o.t.k. tel.: 613283 na 5 uur.

EEN HUIS fl.120.000,—. Argusweg no.10, tel.: 35135.

RACE-FIETS voor jongens vanaf 8 jaar. Bakuval 2. (in de buurt v/d Hermesweg.

ZONNESCHERM met oranje-doek 3m, 15 cm breed, nieuwprijs fl.550,—, nu voor fl.199,—, 2m, 24 cm breed, fl.375,— nieuw, nu slechts fl.149,—, stalen vogelkooi koopje fl.25,—. Van Goghstraat 8, Jongbloed.

PORCHSET fl.250,—; 2 Manou stoelen à fl.250,—; rieten hanglamp fl.25,—; "varkensblaas" lamp fl.100,—; babyaankleed blad fl.40,—; 14 m slaapkamergordijn fl.50,—. Dividiviweg 9, tel.: 614135.

LADA stationwagen, okt. 1980, i.z.g.s. Tinweg 20, tel.: 615089.

EEN VISSERSBOOT met cabine 27 feet lang met een velvo penta binnenboord motor, 4 cilinder, 52 H.P. Inlichtingen: tel.: 81700/82000/81701. Na 5 uur: tel. 36220. Te bezichtigen: Sch. Bij. nacht Doormanweg, no.17.

MAZDA 929-L 1980, full equipped, grijs metalic, z.g.a.n. Tel.: 674209.

TOYOTA COROLLA 1979, voor inlichtingen: Onimaweg 21.

VW-BUS, bouwjaar 1979, 9 personen-(vrachtvervoer), prijs n.o.t.k., tel.: 673096/614052.

4 ALUMINIUM wissellijsten, voor schilderijen 50x65cm, fl.40,— p. st. Tel.: 613019.

MAZDA 808, Mazda RX-3, Tel.: 80617/81156. Mahoema 138.

KINDERBED-matras, Fasto gasgeyser-sanitair, toilet en wastafel. Tel.: 78450, Blauwduifweg 8.

WEGENS VERTREK: Kussen 24 TL, super 30 fl.000,—, telefoon 614869, Warmoesweg 21.

KASTENWAND, 4-delig, wit, 238cm hoog, 220cm breed, 60cm diep van Svedex, i.z.v.n. Vr. pr. fl.1.250,— tel.: 672725.

WASMACHINE (Europees model), Mazda 808 1977 fl.3000,—, Kaya Bogota 45, tel.: 81080.

RUIME WONING op 1000m2 eigendomsgrond, in rustige buurt. Drie slaapkamers-badkamer-woonkamer-eetkamer-keuken- meidenkamer met douche-toilet-berging- appartement met badkamer. Ruime overdekte porches voor en achter. Vraagprijs fl.185.000,— tel.: 78169.

TE HUUR AANGEBODEN CURACAO

OPSLAGPLAATS aan openbare weg, oppervl. 30m2., tel.: 55438.

VOLLEDIG gemeubileerd huis. Periode: 23 aug—31 oct. Inl. tel.: 55939.

TE HUUR GEVRAAGD CURACAO

ALLEENSTAANDE Heer zoekt een appartement of huis te huur, liefst ongemeubileerd. Schriftelijke aanbiedingen aan: P.O. Box 846, te Curaçao.

HUIS OF FLAT tot en met fl.475,—, maandelijks. Aanbiedingen tel.: 82524.

VOOR BEJAARD echtpaar zonder kinderen een ongemeubileerd huurhuis in nette omgeving. Tel.: 84507.

PERSONEEL GEVRAAGD CURACAO

WERKSTER, 4 ochtenden in de week, tel.: 76193 tijdens kantooruren.

NET, FLINK, dienstmeisje 3x per week, halve dag, die zelfst kan werken, St. Rosa 25, tel.: 671100.

TE KOOP AANGEBODEN ARUBA

EIGENDOMS-terrein ± 1200m2. Omgeving Oranjestad, unieke gelegenheid, tel.: 21907.

TOYOTA STARLET Stationwagen., vraagprijs fl.5.500,— zeer goede staat, na 6 p.m. De Schaepmanstr. 40, San Nicolaas.

FURNITURE, Toyota Corolla, stationwagen 1980, motorcycle 750cc 1980, na 6 p.m. Mnt. Peleestr, 1A, San Nicolaas.

1979 CHEVY-NOVA Custom, full equiped. Tel.: 93568-92597. Bungalow 1571.

ALGEMENE WINKLER Prins Encyclopedie; 14 boeki/1 atlas fl.1200,— cash/tel.: 21478.

WEGENS VERTREK: 1981 Ford Fairmont stationwagen, full equiped. Financiering mogelijk, tel.: 24265 (7 a.m.—2 p.m. of na 6 p.m.).

WITTE GURGEL JEEP (V.W.) 2 jaar oud fl.8000,—, tel.: kantoor 48968.

PIEZANAN DI UN Dodge Galant '78, Por yama: 25043 (07) (Sabana Liber 25).

MAZDA 929 1978 full equiped fl.4750,— Chuchubistr. 20.

WOONHUIS 3 slaapkamers, badkamer, grote porch en een groot appartement extra. Chuchubistr. 20.

KOELKASTEN, trafo's, meubels, lampen etc. Chuchubistraat 20.

TE HUUR GEVRAAGD ARUBA

PER 1 OKTOBER, woonhuis 3 slaapkamers ongemeubileerd, Ponton, Eagle, Sta. Helena. Tel.: 25434 fl.200,— recompensatie.

WONING MET twee/drie slaapkamers/dienstboden kamer. Bij voorkeur ongem., in O, stad of omgeving. Aanbiedingen: Iv.d. Schoot Amigoe-tel.: 24333 na kantoortijd 22950.

---

ta bende
Mazda 808 Stationwagon 1976
Pa mas inf.: tel. 43856, Grenadiersweg 7

ONDERWIJZERES vraagt
HUIS of APARTMENT te huur
Brieven onder nummer 29 Bureau van dit blad, Curacao.

Patrick's for Drums
Phone: 44298

Scheipencreaties en bizarre Ceylonese Maskers bij
CURAVA
in de dierentuin.

RODEO RANCH
SALOON - STEAK HOUSE
SALOON
"Jes aint non better!"
for reservations call:
Tel.: 70501 - 70502
after 4.00 p.m.
Open: Saloon 5.00 p.m. till..
Dining 6.30 p.m. till..
Closed on Monday.
Schout bij nacht van Staverenweg 8.

---

de Nieuwe Zending KADO artikelen is Binnen Komt U even langs?

Etc-gifts
Boy Ecuryweg 6a



JUDOSCHOOL SAMURAI
T.C. ST. Paulus, gymzaal

Instructeurs:
A. Kusters 3e DAN
E. Braafhart 1e DAN

Lesuren:
Dinsdag en Donderdag
4 - 5 uur beginners 5 t/m 10 jaar,
5 - 6 uur beginners en gevorderden 7 t/m 12 jaar,
6 - 7 uur beginners en gevorderden 13 jaar en ouder.

12 augustus vangen de lessen aan, voor opgave leden: gedurende de lesuren of telefoon Kusters 77311 - kantoor, 70687 huis.

SE NECESITA SIRVIENTA
para todos los dias o que quede a dormir.
Favor llamar en horas de oficina: telefono 612586.

CLIMA CARS



AUTO AIRCONDITIONIG
Hast 1A. Tel. 67466, Sta. Rosa

Te koop aangeboden:
Toyota Starlet 1980
z.g.a.n. 13.500 k.m. gereden.
Informatie tijdens kantooruren:
tel. 612866 - 612644

Wij willen onze staf met de volgende leden uitbreiden:

1 FINANCIEEL MANAGER
1 INCASSO MANAGER
1 SALES MANAGER

Schriftelijke sollicitaties onder no. 128 Bur. v.d. blad Curacao.

Alleen zij die ervaring hebben in de genoemde branches kunnen reflecteren.

Leeftijd: onder 30 jaar.

KABINET VAN DE GOUVERNEUR
van de
NEDERLANDSE ANTILLEN
zoekt
EEN HUURWONING
voor een van zijn medewerkers.
Aanbiedingen tijdens kantooruren tel.: 612900.

WANTED
CLERK/TYPIST
Minimum education
MAVO & Typing diplomas.

Apply in writing to:
TIGER EQUIPMENT & SERVICES, N.V.
P.O. Box 136, Curacao.

PIONEER HiFi Components tegen zeer lage prijzen

AVANTE 660 70 en 70 W - compleet f. 2775,—
AVANTE 770 50 en 50 W. - compleet f. ....
AVANTE 550 35 en 35 W. - compleet f. 1600,—
AVANTE 330 24 en 24 W. - compleet f. 1365,—
AVANTE 135 22 en 22 W. - compleet f. 1135,—

Palais Hindu
Heerenstraat 29

HERENAFDELING
COMPLETE SORTERING
ROSSETTI
COURREGES
Herenschoenen
"Fabay"
Sportswear
"Laguna"
"Lightning Bolt"

" Service with a smile "

new amsterdam store

NIEUWE KURSUS

BASIS PRINCIPES VAN MANAGEMENT

Gebaseerd op de ruim 70-jarige ervaring van de "AMERICAN MANAGEMENT ASSOCIATION" (AMA) in "Management training" behandelt de kursus op systematische wijze de belangrijkste facetten van leidinggevende funkties.

Docent	: René D. Maduro
Aanvang kursus	: Dinsdag 7 September 1982
Duur v/d kursus	: 11 weken
Lesuren	: Elke Dinsdag van 18.15 tot 22.00 uur
Plaats	: Neptunusweg 30
Eindexamen	: 16 November 1982
Minimum eis	: Kursisten dienen leidinggevende funktie te bekleden, of door hun bedrijf daartoe voor de nabije toekomst te zijn aangewezen.
Inschrijvingen	: vóór 27 Augustus 1982
Inlichtingen	: Tel.: 77652/ 36915

Aan het einde van de opleiding wordt een door het Departement van Onderwijs erkend examen afgelegd, waarna aan de geslaagden een AMA-diploma wordt uitgereikt.

efficiency in operation

P.O. Box 744 Neptunusweg 30 Tel: 77652/36915

In onze Herenafdeling:

☆ **Zonnebrillen LANVIN**
in zeer moderne uitvoering met reserve glazen
☆ **Ook Pantalons van Dior + Oscar de la Renta**
☆ **Stretch Jeans Dior**
in verschillende kleuren.

Verkrijgbaar bij:
HILTON + HEERENSTRAAT
PENHA

Zojuist ontvangen de populaire TIENER DISCOTASJES in tal van leuke tinten
Schoenhandel
COLON
Winkelcentrum boven tel. 24447

Schoenhandel
BROKX
Rio Canario tel. 44877 (achter Henderson)

Waarschuwing

De commandant marinebasis Parera maakt bekend, dat er op 18 augustus 1982 van 08.00 uur tot 12.00 uur schietoefeningen worden gehouden op plantage WACAO.
Maximum verheffing ± 2000 meter.
Onveilig zeegebied ± 4000 meter uit de kustlijn.

VN secretaris naar China en Japan

VERENIGDE NATIES — De secretaris-generaal van de Verenigde Naties, Javier Pérez de Cuéllar, zal woensdag uit New York vertrekken voor een officieel bezoek van tien dagen aan China en Japan. Tijdens zijn verblijf in Japan zal de secretaris-generaal onder meer Hiroshima en Nagasaki bezoeken.

AVIS

maxell

Maxell heeft banden en cassettes die een optimale prestatie van Uw recorder mogelijk maken.

FOKKERWEG

WORLD IN A NUTSHEL

W YORK — Prices were at the close of the New ock exchange Monday in ctive trading in response interest rates.
w Jones industrial ave- which climbed 11.13 Friday, was ahead 4.37 to 792.42 shortly before YSE closed. It had been ly 13 points at midses-

nces led declines by an rgin among the 1,917 is- essing the New York xchange tape at 4 PM

turnover amounted to 55,420,000 shares, up the 44,720,000 traded

SAW — Riot police by water cannon and s moved into central and broke up a crowd al hundred people on the anniversary of the stri- ch gave birth to the sus- Solidarity trade union. lice action marked the y of a two-week protest n by Solidarity leaders. ncided with official calls h action to uphold mar- and with the departure ary ruler General Woj- ruzelski for the Soviet Riot police were also n action in the Baltic Gdansk.

COW — Polish leader Wojciech Jaruzelski told Soviet President Leonid Brezhnev at a meeting in the Crimea that underground counter-revolutionary forces in his country, inspired by external forces and especially the United States, were preventing Poland from energing from crisis, TASS news agency reported.

BEIRUT — US Special Envoy Philip Habib reported back to the Lebanese government on his talks with Israel on peaceful withdrawal of Palestinian guerrillas from Beirut. Lebanese Prime Minister Shafiq Al-Wazzan said he expected the implementation of Mr Habib's plan to begin by the end of this week.

JERUSALEM — Israeli officials said the only obstacle to an agreement to evacuate Palestinian guerrillas from Beirut was an Israeli demand that the PLO should return a captured pilot and the bodies of nine soldiers.

JERUSALEM — Israel is ready to care for all civilians wounded in the fighting in Moslem West Beirut as soon as the Palestinian guerrillas evacuate the area, and is investigating whether wounded Beirut children should be treated in Israeli hospitals, a Health chief said.

CAIRO — Egypt said there would be no resumption of the stalled Palestinian autonomy talks with Israel until Israeli forces withdraw from Lebanon.

WASHINGTON — President Reagan renewed his pressure for votes in favour of a record tax-raising bill by calling Congressmen to the White House for a few hours before making a television appeal about the bill.

TUNIS — Arab Foreign Ministers will meet in Morocco on August 28 to prepare for a full summit on Lebanon, an Arab League spokesman announced Monday night. He said the Ministers would hold their preparatory session in Mohammedia, on the Moroccan coast north of Casablanca. The date and the venue of the summit were not immediately known, but Moroccan Foreign Minister M'Hamed Boucetta has said it will be held in Morocco in the first half of September. The decision to hold the meetings followed a tour of Arab capitals by Mr Boucetta in the past few days.

NEW YORK — US banks entered into a new round of interest cutting today, with some lopping a whole percentage point off the prime rate in response to a reduction in the basic rate charged by the Central Bank. The Federal Reserve Board announced on Friday that it was cutting its discount rate, the rate of interest it charges on loans to commercial banks, by half a percentage point to 11 per cent. It was the third such cut in a month and took the discount rate to its lowest level since July, 1980. The move appeared designed to drive down interest rates paid by consumers and help the economy recover from recession.

LONDON — The dollar rallied suddenly on European foreign exchange markets yesterday, advancing strongly against the Mark to be fixed at 2.5215 Mark in Frankfurt. It traded at 263.80 yen in London, up from Friday's 261.90 and at 2.1607 Swiss francs as against 2.1415 on Friday.

JERUSALEM — Israel remains optimistic that a peaceful withdrawal of Palestinian guerrillas and their Syrian allies from Beirut will begin within a week.

WASHINGTON — The United States is reasonably optimistic that the siege of West Beirut can be settled peacefully and is already preparing for the future, the State Department said.

DUBLIN — Irish Attorney-General Patrick Connolly resigned last night following the arrest at his home of a man who has been charged with two murders.

MEXICO CITY — Mexican banks curtailed their over-the-counter foreign exchange rate of 69,50 pesos, the rate in force when the government suspended all foreign exchange on Friday.

UNITED NATIONS — Secretary-General Javier Pérez de Cuéllar has recommended a further extension to the mandate of the UN International Peacekeeping Force in southern Lebanon (UNIFIL). The Security Council last extended the UNIFIL mandate which expires on Thursday, on August 19, shortly after Israel invaded Lebanon. In a report dated last Friday but made public yesterday the Secretary-General recommended an interim extension pending a permanent decision on the force's status. According to the report, the 11-nation, 7,000-strong force 'has provided an important and moderating influence in south Lebanon' since the June 16 Israeli invasion, although its movements have been restricted by Israeli forces.

MEXICO CITY — Mexico has held talks with the international monetary fund on the financial crisis which has forced the government to close the country's foreign exchanges.

Basebal results

NEW YORK — Results of Mondays Major League baseball games:

AMERICAN LEAGUE
New York Yankees-Kansas City Royals 2-0 (1st); New York Yankees-Kansas City Royals 4-3 (2nd); Detroit Tigers-Seattle Mariners 3-1; Toronto Blue Jays-Cleveland Indians 2-1; Chicago White Sox-Texas Rangers 6-1; Boston Red Sox-Baltimore Orioles 9-4 and California Angels-Oakland A's 8-4.

NATIONAL LEAGUE
[illegible]

SUUS ALEXINA
geboren 15/8 - 19.27 uur.

kie + Yvette Zingel *Adres: Bachaqueroweg 1*
Tel. 43860

GEBOREN
Daniel David
Ouders: Rudi Vinck
Rieke Vinck - van Rosberg
Broer: Curt Justin Vinck
Willemstad 15 augustus 1982
lijk adres: Kraamkliniek Rio Canario
Kamer 13

"What turns you off in bed?"

NO MAGAZINE GIVES its readers more inventive sociological research than Cosmopolitan, but in some cases - a recent article "What Turns You Off in Bed?" for example - the scope of the study is too limited.

Only women were surveyed by Cosmo, and their replies had to do either with a physiological aspect of their bedmate - like "greasy, smelly, stringy hair", and some things that can't be mentioned in a family newspaper - or with sex acts, none of which can be mentioned in a family newspaper.

Were these replies typical? I doubted it, and my own survey proved my doubts were well-founded. Here are some responses:

"Pets are what I can't stand in bed! My second wife had a cat that used to get in the way now and then, but that's nothing compared to the kind of monsters single women in this city keep to protect themselves. It's amazing that I'm still alive! See this scar here? That's where a police dog tried to remove my arm, right in the middle of a very complicated maneuver.

"Another person that I won't share sheets with again had a monkey, which bit me right on the neck here. I won't go on, but you can imagine the comments I get each time I show up at the hospital's emergency room! The other day one of the nurses said, 'It's a good thing none of your friends keeps poisonous snakes', and the doctor recalled at the top of his voice how I'd made medical history by being the first person who required microsurgery as the result of an embarrassing parrot bite.

"The rule I made after the ocelot got me was, 'If you have pets you won't get petted'." - Willard, 34, bird photographer.

"Turn -ons are my turn-off. Bert - that's my husband - turns on the television at the darndest times! I wouldn't mind a little Johnny Carson, maybe, but Bert, he likes sports events. Frankly, they wreck my mood, such as it is. I used to ask Bert to turn off the TV, but when he did he would lose interest in the matter at hand, if you know what I mean. In other words, turning on the TV was a turn-off for me but a turn-on for him.

"I took up the problem with a marriage counselor once, but she said that any woman who's been married for 30 years should be grateful that there's television and so many sports events". - Martha, 49, drill press operator.

"I know it's a cliche, but crackers are what turn me off in bed. I wouldn't let Robert Redford in if he ate crackers. I can't figure out why I attract so many cracker-eaters. I even tried switching perfumes, but it didn't help". - Barbara, 29, manicurist.

"Hair curlers! Those plastic monstrosities turn me off faster than halitosis. How would women feel if men showed up in the [illegible] - [illegible], 42, short-order cook.

"I'm turned off by all the smutty talk! Sex, sex, sex! That's all women want to talk about in bed these days. Back in the sixties, when I was first married, we used to discuss politics, philosophy, art, music - all kinds of things. Not any more. I'm so bored I'm thinking of giving it up." - Dick, 45, software salesman.

"Food is my biggest turn-off. My husband and I once saw this movie where a couple put whipped cream all over each other, along with a few strategically placed maraschino cherries. Bill said he'd like to try it, and I said why not? It wasn't bad. The next time he wanted to mix fruit salad with the whipped cream, which got a bit messy. I should have put a stop to the whole business right there, but I didn't because Bill seemed to be having such a great time.

"Then came other kinds of dessert. He even went on an ethnic kick with things like creme caramel, baklava, apple strudel, and zabaglione. The worst night of all was when we went British with trifle. That's a mixture of cake, custard, fruit, wine, and cream. It's so sticky that you could hang wallpaper with it.

"Now he's into entrees. Tonight it's supposed to be linguine with clam sauce. 'Heavy on the garlic', he said before going to work. It's bad all the way around: I'm enjoying sex less, I'm cooking more, and we're both gaining weight." - Simone, 29, word processor.

ROBERT YOAKUM

English Companion

HENRY ® by Jack Tippit

Walt Disney's DONALD DUCK ®

Beetle Bailey ® By Mort Walker

Archie ®

Koersen Centrale Bank

US DOLLAR	1.77	1.79	1.81
CAN DOLLAR	1.415	1.435	1.455
PND STERLING	2.975	3.03	3.09
NED GLD	63.73	64.45	65.25
BOLIVAR	40.91	41.63	42.43
ZW FRANCS	82.17	82.89	83.69
FR FRANCS	24.22	25.32	26.02
DUITSE MARK	70.29	71.01	71.81
SUR GLD	--.--	100.07	102.59
IT LIRE	0.95	1.25	1.31

U.S. STOCKMARKET NEWS

Am.Tel.Tel.	52 5/8	- 1/4	I.B.M.	62 7/8	+ 3/8
ASA Ltd.	30 1/2	- 1/8	I.T.T.	23 7/8	unch
Atl.Richf.	32 3/4	- 1 1/8	K.L.M.	28 3/4	- 1 1/4
Bally	24 1/2	- 3/4	Merck	68 1/2	+ 1 1/4
Burroughs	31 1/2	+ 5/8	Motorola	60 1/4	- 1/4
Comsat	51 7/8	+ 1	N.C.R.	50 1/2	unch
Coca Cola	35 7/8	+ 1/2	Pepsico	37 1/2	+ 1 3/8
Disney	51 3/8	+ 1/2	Pfizer	55 1/2	+ 1 1/2
Dome Mines	5 1/2	- 1/8	Royal Dutch	29 7/8	unch
Dupont	31 1/8	+ 1/8	Schlumberger	31 1/2	- 2 5/8
East.Kodak	73 1/4	+ 3/8	Shell Oil	29 5/8	- 3/8
Exxon	25 1/4	unch	Syntex	37	+ 7/8
Ford	23	+ 1/2	Union Pac.	29 7/8	+ 1/8
Genl.Dynamics	27 1/4	- 1/8	U.S. Steel	17 1/4	+ 3/4
Genl.El.	64 1/8	+ 1/8	West.El.	27 1/8	- 1/8
Genl.Motors	41 1/4	+ 1/2	Xerox	28 7/8	- 3/8
Dow Jones	792,52	+ 4,47	Gold	338,50	+ 4,10
Six months tsy bills		10,51%	Silver	6,44	+ 0,19

AMSTERDAM

A.B.N.	270,50	Philips	23,30
Akzo	25,70	Robeco	187,20
Heineken	64,50	Rolinco	180,30
Kon.Olie	83,20	Unilever	181,00

Het is ons onmogelijk om een ieder die van zijn belangstelling blijk gaf tijdens ziekte en bij het overlijden van onze geliefde

ERICH KARL HINTZ

persoonlijk te bedanken, daarom betuigen wij langs deze weg onze oprechte dank aan u allen. Speciale dank gaat uit naar dr. H.L. Hewitt en het personeel van de Intensive Care van het St. Elizabeth Gasthuis.
Uw medeleven was ons een grote troost.
Namens Mevr. de Wed. Imelda Hintz-Arends
en overige familieleden in Aruba, Curaçao, West-Duitsland en Afrika.
Willemstad, Curaçao.